

Úradný vestník

Európskej únie

L 344



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

23. decembra 2009

Obsah

- V Akty prijaté od 1. decembra 2009 na základe Zmluvy o Európskej únii, Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o Euratome

AKTY, KTORÝCH UVEREJNENIE JE POVINNÉ

- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1273/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1274/2009 z 18. decembra 2009, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu s pôvodom v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) 3
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1275/2009 z 21. decembra 2009, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej dĺžky a v Stredomorí plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska 8
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1276/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa stanovujú štandardné hodnoty, ktoré sa majú používať pri výpočte finančnej náhrady a jej preddavku vzhľadom na výrobky rybného hospodárstva stiahnuté z trhu počas rybárskeho roka 2010 10
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1277/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa stanovujú ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2010 12
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1278/2009 z 22. decembra 2009 o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie určitých výrobkov rybného hospodárstva v rybárskom roku 2010 22

Cena: 4 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1279/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa stanovuje výška pomoci pri prevoze a paušálna pomoc na určité produkty rybného hospodárstva na rybársky rok 2010	23
★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1280/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa stanovujú referenčné ceny určitých výrobkov rybného hospodárstva na rybársky rok 2010	25
★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1281/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa stanovujú predajné ceny Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2010	29
★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1282/2009 z 22. decembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 409/2009 o stanovení prepočítavacích koeficientov a kódov obchodnej úpravy Spoločenstva používaných na prepočet hmotnosti spracovaných rýb na hmotnosť rýb v živom stave	31
★ Smernica Komisie 2009/163/EÚ z 22. decembra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/35/ES o sladidlách používaných v potravinách, pokiaľ ide o neotam ⁽¹⁾	37
★ Smernica Komisie 2009/164/EÚ z 22. decembra 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohy II a III technickému pokroku ⁽¹⁾	41

AKTY, KTORÝCH UVEREJNENIE NIE JE POVINNÉ

2009/1000/EÚ:

★ Rozhodnutie Komisie z 22. decembra 2009 o finančnom príspevku Únie na rok 2010 referenčnému laboratóriu Spoločenstva pre prenosné spongiformné encefalopatie [oznámené pod číslom K(2009) 10291]	44
--	----

2009/1001/EÚ:

★ Rozhodnutie Komisie z 22. decembra 2009, ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma druhý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne [oznámené pod číslom K(2009) 10414]	46
--	----

Korigendá

★ Korigendum k rozhodnutiu Rady 2009/908/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009)	56
---	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

V

(Akty prijaté od 1. decembra 2009 na základe Zmluvy o Európskej únii, Zmluvy o fungovaní Európskej únie a Zmluvy o Euratom)

AKTY, KTORÝCH UVEREJNENIE JE POVINNÉ

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1273/2009

z 22. decembra 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže v súlade:

keďže v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. decembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
v mene predsedu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	44,1
	MA	54,6
	TN	117,3
	TR	84,8
	ZZ	75,2
0707 00 05	EG	155,5
	JO	81,7
	MA	86,1
	TR	114,8
	ZZ	109,5
0709 90 70	MA	36,3
	TR	112,8
	ZZ	74,6
0805 10 20	MA	64,0
	TR	60,5
	ZA	81,6
	ZZ	68,7
0805 20 10	MA	65,1
	TR	59,0
	ZZ	62,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	37,2
	IL	76,2
	TR	76,8
	ZZ	63,4
0805 50 10	TR	71,3
	ZZ	71,3
0808 10 80	CA	71,9
	CN	87,2
	MK	23,6
	US	81,8
	ZZ	66,1
0808 20 50	CN	47,6
	US	119,8
	ZZ	83,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1274/2009**z 18. decembra 2009,****ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu s pôvodom v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 5 siedmy pododsek prílohy III k uvedenému rozhodnutiu,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽²⁾, a najmä na jeho článok 148 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 6 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES sa v prípade výrobkov uvedených v položke 1006 colného sadzovníka kumulácia pôvodu povoľuje v rámci ročného celkového objemu 160 000 ton, ktorý je vyjadrený ako ekvivalent lúpanej ryže a v ktorom je zahrnutých 125 000 ton colnej kvóty na ryžu s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátoch ustanovenej v Dohode o partnerstve krajín AKT – ES. Každoročne sa najskôr vydajú dovozné povolenia na 35 000 ton ryže pochádzajúcej zo zámorských krajín a území (ďalej len „ZKÚ“) a v rámci tohto množstva sa vydajú dovozné povolenia na dovoz 10 000 ton ryže s pôvodom v najmenej rozvinutých ZKÚ uvedených v prílohe I B k uvedenému rozhodnutiu. Všetky ďalšie dovozné povolenia sa udeľujú na dovoz z Holandských Antíl a Aruby. Uvedené množstvo 35 000 ton ryže vyhradené pre ZKÚ možno zvýšiť, pokiaľ štáty AKT nevyčerpali skutočné možnosti priameho dovozu v rámci colnej kvóty ustanovenej v dohode z Cotonou.
- (2) Od 1. januára 2008 sa už obchodné dojednania v rámci Dohody o partnerstve krajín AKT – ES neuplatňujú a colná kvóta na ryžu ustanovená v uvedenej dohode sa nahrádza preferenčnými schémami ustanovenými v článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia

na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve⁽³⁾. Podľa článku 3 ods. 3 písm. a) uvedeného nariadenia sú preferenčné schémy v prípade výrobkov uvedených v položke 1006 colného sadzovníka s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny štátov AKT, ustanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve, v platnosti len do 31. decembra 2009. V dôsledku toho sa už od 1. januára 2010 nemôže ustanoviť možnosť zvýšiť kvótu pre ZKÚ v spojení s využitím kvóty pre krajiny AKT, a preto sa kvóty pre ZKÚ musia otvoriť na ročnom základe na množstvo obmedzené na 35 000 ton.

- (3) Bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky alebo relevantné výnimky ustanovené pre riadenie týchto dovozných schém, je potrebné zohľadniť ustanovenia horizontálnych alebo sektorových vykonávacích nariadení, konkrétne nariadení Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu⁽⁴⁾, (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁵⁾, a (ES) č. 376/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁶⁾.
- (4) V záujme vyrovnaného riadenia trhu by sa vydávanie dovozných povolení týkajúcich sa uvedených dovozných kvót malo rozložiť na celý rok na základe viacerých stanovených čiastkových období a malo by sa určiť obdobie platnosti povolení, ako aj maximálne množstvo na žiadosť.
- (5) Množstvá ryže v iných fázach spracovania ako je lúpaná ryža, sa prepočítajú pomocou sadzieb ustanovených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1312/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú pevné prepočítavacie kurzy, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže⁽⁷⁾. Malo by sa prijať ustanovenie, ktorým by sa upravil prepočet množstiev zlomkovej ryže.

(1) Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

(2) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(3) Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

(4) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.

(5) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

(6) Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.

(7) Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 56.

- (6) S cieľom zabezpečiť riadnu správu dovozných kvót by sa pri podávaní žiadosti o dovozné povolenie mala zložiť zábezpeka na úrovni, ktorá zodpovedá príslušným rizikám.
- (7) S cieľom optimalizovať využívanie kvót v prípade uplatňovania pridelovacieho koeficientu je vhodné ustanoviť, že práva vyplývajúce z povolení sa môžu preniesť na nadobúdateľa, ktorý spĺňa podmienky oprávnenosti ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.
- (8) V súlade s článkom 6 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES by sa povolenia, ktoré sa nevyužijú na dovoz ryže s pôvodom v najmenej rozvinutých ZKÚ uvedených v prílohe I B uvedeného rozhodnutia, mali sprístupniť na dovoz ryže s pôvodom na Holandských Antilách a Arube. Z uvedeného dôvodu je vhodné ustanoviť, že v čiastkovom období v septembri sa množstvá, ktoré sa nevyužili pre najmenej rozvinuté ZKÚ, môžu prideliť na dovoz ryže s pôvodom na Holandských Antilách a Arube.
- (9) S cieľom zabezpečiť správne riadenie kvót je vhodné ustanoviť výnimku z článku 11 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a upraviť oznamovaciu povinnosť ustanovenú v uvedenom článku.
- (10) Keďže sa dovozné clá na výrobky uvedené v položke 1006 colného sadzovníka s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny štátov AKT, ustanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve, rušia od 1. januára 2010, opatrenia ustanovené v tomto nariadení by sa mali uplatňovať od toho istého dňa.
- (11) Nariadenie Komisie (ES) č. 1529/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa na roky 2008 a 2009 otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT, ktoré sú súčasťou oblasti CARIFORUM, a zo zámorských krajín a území (ZKÚ) ⁽¹⁾, sa stane obsolentným na konci obdobia platnosti kvóty roku 2009. Preto by sa malo zrušiť.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,
- a) 25 000 ton s pôvodom na Holandských Antilách a Arube;
- b) 10 000 ton s pôvodom v najmenej rozvinutých zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) uvedených v prílohe I B k rozhodnutiu 2001/822/ES.
- Colné kvóty sa otvárajú na ročnom základe v období od 1. januára do 31. decembra.
2. Pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadení (ES) č. 1342/2003, (ES) č. 1301/2006 a (ES) č. 376/2008.
3. Colné kvóty sa spravujú s použitím metódy súčasného overovania uvedenej v kapitole II nariadenia (ES) č. 1301/2006.
4. Colné poplatky pri dovoze v rámci colných kvót sú nulové. Táto sadzba sa uvádza v kolónke 24 žiadosti o dovozné povolenie a dovozného povolenia v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1301/2006.
5. Obdobie platnosti dovozných colných kvót sa rozdelí na 3 čiastkové obdobia v súlade s prílohou I.
- Množstvá uvádzané v článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a dostupné pre nasledujúce čiastkové obdobie sa Komisii oznámia pred 25. dňom posledného mesiaca dotknutého čiastkového obdobia.
- Ak množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenie uvedené v odseku 1 písm. b) tohto článku, v čiastkovom období september nedosahujú celkové dostupné množstvo, môže sa zostatok použiť na dovoz výrobkov s pôvodom na Holandských Antilách alebo Arube.
6. Pokiaľ sa neuvádza inak, množstvá uvedené v tomto nariadení sa vyjadria ako ekvivalent lúpanej ryže.
- Množstvá ryže v iných fázach spracovania ako je lúpaná ryža, sa prepočítajú pomocou koeficientov ustanovených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1312/2008.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto nariadením sa otvára a ustanovuje správa colných kvót na dovoz týchto množstiev ryže s číselným znakom KN 1006, ďalej len „colné kvóty“:

Článok 2

1. Žiadosti o dovozné povolenia sa predkladajú počas prvých siedmich dní každého čiastkového obdobia uvedeného v prílohe I.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 155.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006, množstvo požadované na jednotlivé čiastkové obdobia a na príslušné poradové číslo kvóty nepresahuje 5 000 ton.

3. Členské štáty oznámia Komisii do 14. dňa mesiaca, v ktorom sa predkladajú žiadosti, celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia podľa článku 11 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1301/2006, pričom uvedú osemmiestny číselný znak KN, krajinu pôvodu a množstvá vyjadrené v hmotnosti výrobku, na ktoré sa tieto žiadosti vzťahujú.

Článok 3

1. V kolónkach 7 a 8 žiadostí o dovozné povolenie a dovozných povolení sa uvádza krajina pôvodu a slovo „áno“ sa označí krížikom. Z dovozných povolení vyplýva povinnosť dovážať z konkrétne uvedenej krajiny.

2. V kolónke 20 žiadostí o dovozné povolenie a dovozných povolení sa uvádza jedno z označení uvedených v prílohe II.

Článok 4

Výška zábezpeky uvedenej v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 376/2008 je 46 EUR na tonu.

Článok 5

1. Dovozné povolenia sa vydávajú medzi 25. a posledným dňom mesiaca, v ktorom sa žiadosti predkladajú.

2. Odchylné od článku 6 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1342/2003 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 376/2008, sa práva vyplývajúce z povolení môžu preniesť na nadobúdateľa, ktorý spĺňa podmienky oprávnenosti ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 6

1. Členské štáty odchylné od článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 oznámia Komisii najneskôr:

a) druhý pracovný deň po vydaní dovozných povolení celkové množstvá, na ktoré sa dovozné povolenia, ktoré vydali počas predchádzajúceho mesiaca, vzťahujú;

b) posledný deň každého mesiaca vrátane nulových hlásení:

i) celkové množstvá skutočne prepustené do voľného obehu, o ktorých majú informácie a ktoré ešte neboli oznámené, a

ii) celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú nevyužité alebo čiastočne využitú dovozné povolenia, ako sa uvádza v článku 11 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1301/2006, o ktorých majú informácie a ktoré ešte neboli oznámené.

2. Množstvá uvedené v odseku 1 sa vyjadrujú v hmotnosti výrobku, a to rozdelené podľa osemmiestnych číselných znakov KN, krajiny pôvodu a roku platnosti kvóty.

Článok 7

Na účely riadenia colných kvót sa množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia, množstvá oznámené v súlade s článkami 2 a 6 a množstvá, na ktoré sa vzťahujú dovozné povolenia, vyjadrujú v kilogramoch a v celých číslach.

Článok 8

Dovozné povolenie je platné odo dňa jeho vydania v zmysle článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 376/2008 do 31. decembra roku vydania.

Článok 9

Prepustenie do voľného obehu je podmienené predložením originálu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo vyhlásenia dodávateľa v súlade s článkom 26 ods. 1 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES.

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 1529/2007 sa zrušuje.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Kvóty na celkové množstvo 35 000 ton ekvivalentu lúpanej ryže s číselným znakom KN 1006 ustanovené v článku 1

Pôvod	Množstvo v tonách ekvivalentu lúpanej ryže	Poradové číslo	Čiastkové obdobia (množstvá v tonách ekvivalentu lúpanej ryže)		
			január	máj	september
Holandské Antily a Aruba	25 000	09.4189	8 333	8 334	8 333
Najmenej rozvinuté ZKÚ	10 000	09.4190	3 333	3 334	3 333

PRÍLOHA II

Označenia uvedené v článku 3 ods. 2:

- *bulharsky*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент (ЕС) № 1274/2009)
- *španielsky*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (UE) n° 1274/2009]
- *česky*: Osвобоzeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (EU) č. 1274/2009)
- *dánsky*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EU) nr. 1274/2009)
- *nemecky*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EU) Nr. 1274/2009)
- *estónsky*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EL) nr 1274/2009)
- *grécky*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1274/2009]
- *anglicky*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EU) No 1274/2009)
- *francúzsky*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (UE) n° 1274/2009]
- *taliansky*: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [Regolamento (UE) n. 1274/2009]
- *lotyšsky*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (ES) Nr. 1274/2009)
- *litovský*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (ES) Nr. 1274/2009)
- *maďarsky*: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1274/2009/EU rendelet)
- *maltsky*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (UE) Nru 1274/2009)
- *holandsky*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van deze vergunning vermelde hoeveelheid (Verordening (EU) nr. 1274/2009)
- *poľsky*: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1274/2009)
- *portugalsky*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (UE) n.º 1274/2009]
- *rumunsky*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (UE) nr. 1274/2009]
- *slovensky*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v kolónkach 17 a 18 tohto dovozného povolenia [nariadenie (EÚ) č. 1274/2009]
- *slovinsky*: Oprositev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1274/2009)
- *fínsky*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EU) N:o 1274/2009)
- *švédsky*: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EU) nr 1274/2009)

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1275/2009**z 21. decembra 2009,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tuniaka modroplutvého v Atlantickom oceáne východne od 45° západnej dĺžky a v Stredomorí plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Francúzska**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 26 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (ES) č. 43/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ⁽³⁾, sa stanovujú kvóty na rok 2009.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v tejto prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v uvedenom členskom štáte vyčerpala kvóta stanovená na rok 2009.

- (3) Je preto nevyhnutné zakázať lov z tejto zásoby, ako aj ponechávanie úlovkov z nej na palube, jej prekládku a vykládku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na lov zo zásoby uvedenej v tejto prílohe na rok 2009 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v tejto prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Lov zo zásoby uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v tejto prílohe sa zakazuje dňom uvedeným v tejto prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje úlovok z tejto zásoby vylovený týmito plavidlami ponechávať na palube, prekladať alebo vykladať.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 2009

Za Komisiu
v mene predsedu

Fokion FOTIADIS

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

PRÍLOHA

Číslo	31/T&Q
Členský štát	Francúzsko
Zásoba	BFT/AE045W
Druh	Tuniak modroplutvý (<i>Thunnus thynnus</i>)
Zóna	Atlantický oceán východne od 45° z. d. a Stredozemné more
Dátum	11. november 2009

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1276/2009

z 22. decembra 2009,

ktorým sa stanovujú štandardné hodnoty, ktoré sa majú používať pri výpočte finančnej náhrady a jej preddavku vzhľadom na výrobky rybného hospodárstva stiahnuté z trhu počas rybárskeho roka 2010

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 21 ods. 5 a 8,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa ustanovuje finančná náhrada, ktorá sa má zaplatiť organizáciám výrobcov, ktoré za určitých podmienok sťahujú z trhu výrobky uvedené v prílohe I častiach A a B k uvedenému nariadeniu. Výška takejto finančnej náhrady by sa mala znížiť o štandardné hodnoty v prípade výrobkov plánovaných na iné účely než ľudskú spotrebu.
- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 2493/2001 z 19. decembra 2001 o odbyte niektorých produktov rybolovu, ktoré boli stiahnuté z trhu⁽²⁾, sa špecifikujú spôsoby zabezpečenia odbytu produktov stiahnutých z trhu. Hodnota takýchto výrobkov by sa mala stanoviť na štandardnej úrovni za každý z týchto spôsobov odbytu zohľadňujúc priemerné výnosy, ktoré je možné získať z takéhoto odbytu v rôznych členských štátoch.
- (3) Podľa článku 7 nariadenia Komisie (ES) č. 2509/2000 z 15. novembra 2000 stanovujúceho podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000, pokiaľ ide o vyplácanie finančnej náhrady za stiahnutie určitých produktov rybolovu z trhu⁽³⁾, osobitné pravidlá stanovujú, že ak organizácia výrobcov alebo jeden z jej členov uvedie svoje výrobky do predaja v inom členskom štáte, než v ktorom je uznaný, je potrebné informovať orgán

zodpovedný za poskytnutie finančnej náhrady. Tento orgán je orgánom v členskom štáte, v ktorom je organizácia výrobcov uznaná. Štandardná odpočítateľná hodnota by preto mala byť hodnota platná v tomto členskom štáte.

- (4) Rovnaký spôsob výpočtu by sa mal použiť na preddavky na finančnú náhradu uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 2509/2000.
- (5) Opatrenia, ktoré sa ustanovujú v tomto nariadení, sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Štandardné hodnoty na rybársky rok 2010 používané pri výpočte finančnej náhrady a príslušných preddavkov za produkty rybolovu, ktoré organizácie výrobcov stiahli z trhu a určili ich na iné účely ako na ľudskú spotrebu v zmysle článku 21 ods. 5 nariadenia (ES) č. 104/2000, sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Štandardná hodnota, ktorá sa má odrátať od finančnej náhrady a s ňou súvisiacich preddavkov bude tá, ktorá sa používa v členskom štáte, v ktorom je organizácia výrobcov uznaná.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 289, 16.11.2000, s. 11.

PRÍLOHA

ŠTANDARDNÉ HODNOTY

Použitie výrobkov stiahnutých z trhu	EUR/tona
1. Použití po spracovaní na kŕmnu múčku (krmivo pre zvieratá):	
a) Sled' druhu <i>Clupea harengus</i> a makrela druhu <i>Scomber scombrus</i> a <i>Scomber japonicus</i> :	
— Dánsko a Švédsko,	60
— Spojené kráľovstvo,	50
— ostatné členské štáty,	15
— Francúzsko	2
b) Garnáty druhu <i>Crangon crangon</i> a krevety boreálne (<i>Pandalus borealis</i>):	
— Dánsko a Švédsko,	0
— ostatné členské štáty.	10
c) Ostatné produkty:	
— Dánsko,	40
— Švédsko, Portugalsko a Írsko,	20
— Spojené kráľovstvo,	28
— ostatné členské štáty.	1
2. Použití čerstvé alebo konzervované (krmivo pre zvieratá)	
a) Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i> a sardely (<i>Engraulis spp.</i>):	
— všetky členské štáty.	8
b) Ostatné produkty:	
— Švédsko,	0
— Francúzsko,	30
— ostatné členské štáty.	30
3. Použití ako návnadu	
— Francúzsko,	60
— ostatné členské štáty.	20
4. Použití na iné účely než krmivo pre zvieratá	0

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1277/2009**z 22. decembra 2009,****ktorým sa stanovujú ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny za výrobky rybného hospodárstva uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 20 ods. 3 a článok 22,

Konverzné faktory používané na výpočet cien EÚ, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajných cien uvedených v článku 20 a 22 nariadenia (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2010 pre všetky výrobky uvedené v prílohe I k uvedenému nariadeniu sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

keďže:

Článok 2

(1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa ustanovuje, že ceny EÚ, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu a predajné ceny za každý výrobok uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu, treba určiť na základe čerstvosti, veľkosti alebo hmotnosti a prezentácie výrobku použitím konverzného faktora pre kategóriu príslušného výrobku do výšky neprevyšujúcej 90 % príslušnej orientačnej ceny.

Ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny EÚ platné na rybársky rok 2010 a produkty, na ktoré sa vzťahujú, sú uvedené v prílohe II.

Článok 3

(2) Ceny za stiahnutie z trhu možno násobiť upravujúcimi faktormi v oblastiach rybolovu, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných stredísk konzumácie v EÚ. Orientačné ceny na rybársky rok 2010 boli stanovené za všetky príslušné výrobky nariadením Rady (ES) č. 1212/2009 ⁽²⁾.

Ceny za stiahnutie z trhu platné pre rybársky rok 2010 v oblastiach rybolovu, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných stredísk konzumácie v EÚ, a produkty, na ktoré sa tieto ceny vzťahujú, sú uvedené v prílohe III.

Článok 4

(3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 327, 12.12.2009, s. 1.

PRÍLOHA I

Konverzné faktory pre produkty uvedené v bodoch A, B a C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Sleď druhu <i>Clupea harengus</i>	1	0,00	0,47
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,68
	4a	0,00	0,43
	4b	0,00	0,43
	4c	0,00	0,90
	5	0,00	0,80
	6	0,00	0,40
	7a	0,00	0,40
	7b	0,00	0,36
8	0,00	0,30	
Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	1	0,00	0,51
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,72
	4	0,00	0,47
Žraloky druhu <i>Squalus acanthias</i>	1	0,60	0,60
	2	0,51	0,51
	3	0,28	0,28
Žraloky druhu <i>Scyliorhinus spp.</i>	1	0,64	0,60
	2	0,64	0,56
	3	0,44	0,36
Sebastesy <i>Sebastes spp.</i>	1	0,00	0,81
	2	0,00	0,81
	3	0,00	0,68
Treska druhu <i>Gadus morhua</i>	1	0,72	0,52
	2	0,72	0,52
	3	0,68	0,40
	4	0,54	0,30
	5	0,38	0,22
Treska tmavá <i>Pollachius virens</i>	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,71	0,55
	4	0,61	0,30

Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Treska jednoškrvná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1	0,72	0,56
	2	0,72	0,56
	3	0,62	0,43
	4	0,52	0,36
Treska merlang <i>Merlangius merlangus</i>	1	0,66	0,50
	2	0,64	0,48
	3	0,60	0,44
	4	0,41	0,30
Molva veľká <i>Molva spp.</i>	1	0,68	0,56
	2	0,66	0,54
	3	0,60	0,48
Makrela druhu <i>Scomber scombrus</i>	1	0,00	0,72
	2	0,00	0,71
	3	0,00	0,69
Makrela japonská druhu <i>Scomber japonicus</i>	1	0,00	0,77
	2	0,00	0,77
	3	0,00	0,63
	4	0,00	0,47
Sardely <i>Engraulis spp.</i>	1	0,00	0,68
	2	0,00	0,72
	3	0,00	0,60
	4	0,00	0,25
Platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i>	1	0,75	0,41
	2	0,75	0,41
	3	0,72	0,41
	4	0,52	0,34
Merlúza druhu <i>Merluccius merluccius</i>	1	0,90	0,71
	2	0,68	0,53
	3	0,68	0,52
	4	0,56	0,43
	5	0,52	0,41
Kalkany rodu Lepidorhombus <i>Lepidorhombus spp.</i>	1	0,68	0,64
	2	0,60	0,56
	3	0,54	0,49
	4	0,34	0,29

Druh	Veľkosť (*)	Konverzné faktory	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Limanda európska <i>Limanda limanda</i>	1	0,71	0,58
	2	0,54	0,42
Platesa malá <i>Platichthys flesus</i>	1	0,66	0,58
	2	0,50	0,42
Albacore alebo tuniak dlho- plutvý <i>Thunnus alalunga</i>	1	0,90	0,81
	2	0,90	0,77
Sépie <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i>	1	0,00	0,64
	2	0,00	0,64
	3	0,00	0,40

(*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

Druh	Veľkosť (*)	Konverzný faktor	
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Čert morský <i>Lophius spp.</i>	1	0,61	0,77
	2	0,78	0,72
	3	0,78	0,68
	4	0,65	0,60
	5	0,36	0,43
		Všetky prezentácie	
		Extra, A (*)	
Krevety druhu <i>Crangon crangon</i>	1	0,59	
	2	0,27	
		Varené vo vode	Čerstvé alebo chladené
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Krevety boreálne <i>Pandalus borealis</i>	1	0,77	0,68
	2	0,27	—
		Celé (*)	
Krabý piesočné <i>Cancer pagurus</i>	1	0,72	
	2	0,54	

Druh	Veľkosť (*)	Konverzný faktor		
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)		
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
		Celé (*)		Chvosty (*)
		E' (*)	Extra, A (*)	Extra, A (*)
Homár štíhly <i>Nephrops norvegicus</i>	1	0,86	0,86	0,81
	2	0,86	0,59	0,68
	3	0,77	0,59	0,50
	4	0,50	0,41	0,41
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
Solea <i>Solea spp.</i>	1	0,75	0,58	
	2	0,75	0,58	
	3	0,71	0,54	
	4	0,58	0,42	
	5	0,50	0,33	

(*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

PRÍLOHA II

Ceny za stiahnutie z trhu a predajné ceny v Spoločenstve za produkty uvedené v bodoch A, B a C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť (*)	Ceny za stiahnutie z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Sled' druhu <i>Clupea harengus</i>	1	0	129
	2	0	198
	3	0	187
	4a	0	118
	4b	0	118
	4c	0	248
	5	0	220
	6	0	110
	7a	0	110
	7b	0	99
8	0	83	
Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	1	0	296
	2	0	371
	3	0	418
	4	0	273
Žraloky druhu <i>Squalus acanthias</i>	1	654	654
	2	556	556
	3	305	305
Žraloky druhu <i>Scyliorhinus</i> spp.	1	455	427
	2	455	398
	3	313	256
Sebastesy <i>Sebastes</i> spp.	1	0	962
	2	0	962
	3	0	808
Treska druhu <i>Gadus morhua</i>	1	1 144	826
	2	1 144	826
	3	1 081	636
	4	858	477
	5	604	350
Treska tmavá <i>Pollachius virens</i>	1	559	435
	2	559	435
	3	551	427
	4	473	233

Druh	Veľkosť (*)	Ceny za stiahnutie z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Treska jednoškrvná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	1	703	547
	2	703	547
	3	605	420
	4	508	351
Treska merlang <i>Merlangius merlangus</i>	1	593	449
	2	575	431
	3	539	395
	4	368	269
Molva veľká <i>Molva spp.</i>	1	792	652
	2	769	629
	3	699	559
Makrela druhu <i>Scomber scombrus</i>	1	0	228
	2	0	225
	3	0	219
Makrela japonská druhu <i>Scomber japonicus</i>	1	0	215
	2	0	215
	3	0	176
	4	0	131
Sardely <i>Engraulis spp.</i>	1	0	875
	2	0	927
	3	0	772
	4	0	322
Platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i> — od 1. januára 2010 do 30. apríla 2010 — od 1. mája 2010 do 31. decembra 2010	1	789	431
	2	789	431
	3	757	431
	4	547	358
	1	1 097	599
	2	1 097	599
	3	1 053	599
	4	760	497
Merlúza druhu <i>Merluccius merluccius</i>	1	3 063	2 416
	2	2 314	1 804
	3	2 314	1 770
	4	1 906	1 463
	5	1 770	1 395

Druh	Veľkosť (*)	Ceny za stiahnutie z trhu (EUR/t)	
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Kalkany rodu <i>Lepidorhombus</i> <i>Lepidorhombus</i> spp.	1	1 633	1 537
	2	1 441	1 345
	3	1 297	1 177
	4	817	697
Limanda európska <i>Limanda limanda</i>	1	588	480
	2	447	348
Platesa malá <i>Platichys flesus</i>	1	327	288
	2	248	208
Albacore alebo tuniak dlhoplutvý <i>Thunnus alalunga</i>	1	2 238	1 815
	2	2 238	1 726
Sépie <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i>	1	0	1 140
	2	0	1 140
	3	0	712
		Celá ryba	Ryby bez hlavy (*)
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Čert morský <i>Lophius</i> spp.	1	1 783	4 632
	2	2 280	4 331
	3	2 280	4 090
	4	1 900	3 609
	5	1 052	2 586
		Všetky prezentácie	
		Extra, A (*)	
Krevety druhu <i>Crangon crangon</i>	1	1 430	
	2	654	
		Varené vo vode	Čerstvé alebo chladené
		Extra, A (*)	Extra, A (*)
Krevety boreálne <i>Pandalus borealis</i>	1	4 985	1 081
	2	1 748	—

(*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

Druh	Veľkosť (*)	Predajné ceny (EUR/t)		
		Celé (*)		
Krabý piesočné <i>Cancer pagurus</i>	1	1 207		
	2	905		
		Celé (*)		Chvosty (*)
		E' (*)	Extra, A (*)	Extra, A (*)
Homár štíhly <i>Nephrops norvegicus</i>	1	4 469	4 469	3 323
	2	4 469	3 066	2 789
	3	4 002	3 066	2 051
	4	2 599	2 131	1 682
		Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)	
		Extra, A (*)	Extra, A (*)	
Solea <i>Solea spp.</i>	1	5 057	3 910	
	2	5 057	3 910	
	3	4 787	3 641	
	4	3 910	2 832	
	5	3 371	2 225	

(*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

PRÍLOHA III

Ceny za stiahnutie z trhu v oblastiach rybolovu, ktoré sú veľmi vzdialené od hlavných stredísk spotreby

Druh	Oblasť rybolovu	Konverzný faktor	Veľkosť (*)	Ceny za stiahnutie z trhu (v EUR/tona)	
				Pitvané ryby, s hlavou (*)	Celé ryby (*)
				Extra, A (*)	Extra, A (*)
Sleď druhu <i>Clupea harengus</i>	Pobrežné oblasti a ostrovy Írska	0,90	1	0	116
			2	0	178
			3	0	168
			4a	0	106
	Pobrežné oblasti východného Anglicka od Berwicku po Dover Pobrežné oblasti Škótska od Portpatricku po Eyemouth a ostrovy na západe a severe týchto regiónov Pobrežné oblasti County Down (Severné Írsko)	0,90	1	0	116
			2	0	178
			3	0	168
			4a	0	106
Makrela druhu <i>Scomber scombrus</i>	Pobrežné oblasti a ostrovy Írska	0,96	1	0	219
			2	0	216
			3	0	210
	Pobrežné oblasti a ostrovy Cornwallu a Devonu v Spojenom kráľovstve	0,95	1	0	217
			2	0	214
			3	0	208
Merlúza druhu <i>Merluccius merluccius</i>	Pobrežné oblasti od Troonu (v juhozápadnom Škótsku) po Wick (v severovýchodnom Škótsku) a ostrovy na západe a severe týchto oblastí	0,75	1	2 444	1 812
			2	1 846	1 353
			3	1 846	1 327
			4	1 520	1 097
			5	1 412	1 046
Albacore alebo tuniak dlhoplutvý <i>Thunnus alalunga</i>	Azorské ostrovy a Madeira	0,48	1	1 043	871
			2	1 043	828
Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	Kanárske ostrovy	0,48	1	0	142
			2	0	178
			3	0	200
			4	0	131
	Pobrežné oblasti a ostrovy Cornwallu a Devonu v Spojenom kráľovstve	0,74	1	0	219
			2	0	275
			3	0	309
			4	0	202
	Atlantické pobrežné oblasti Portugalska	0,93	2	0	345
		0,81	3	0	338

(*) Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú vymedzené podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1278/2009**z 22. decembra 2009****o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie určitých výrobkov rybného hospodárstva
v rybárskom roku 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2813/2000 z 21. decembra 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000 o poskytovaní pomoci súkromnému skladovaniu určitých produktov rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 1,

keďže:

- (1) Táto pomoc by nemala prevyšovať súčet technických a finančných nákladov zaznamenaných v EÚ počas rybárskeho roka predchádzajúceho príslušnému roku.
- (2) Na odradenie od dlhodobého skladovania, skrátenie platobných lehôt a na zníženie zaťaženia kontrolami by sa pomoc na súkromné uskladnenie mala vyplácať v jednej jedinej splátke.

- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade s riadiacim výborom pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na rybársky rok 2010 je výška pomoci uvedená v článku 25 nariadenia (ES) č. 104/2000 týkajúca súkromného skladovania výrobkov uvedených v prílohe II k uvedenému nariadeniu takáto:

— prvý mesiac: 219 EUR na tonu

— druhý mesiac: 0 EUR na tonu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 326, 22.12.2000, s. 30.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1279/2009**z 22. decembra 2009,****ktorým sa stanovuje výška pomoci pri prevode a paušálna pomoc na určité produkty rybného hospodárstva na rybársky rok 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2814/2000 z 21. decembra 2000 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000, pokiaľ ide o poskytovanie pomoci pri prevode na určité produkty rybolovu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 939/2001 zo 14. mája 2001 stanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 104/2000, pokiaľ ide o poskytovania paušálnej pomoci na niektoré produkty rybolovu ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa stanovuje, že podporu možno poskytnúť pri množstvách určitých čerstvých výrobkov stiahnutých z trhu, ktoré sú buď spracované tak, aby boli trvanlivé, a sú skladované alebo sú konzervované.
- (2) Cieľom tejto pomoci je vhodne podporiť organizácie výrobcov, aby spracovali a konzervovali výrobky stiahnuté z trhu tak, aby sa zabránilo ich znehodnoteniu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

- (3) Výška podpory by nemala narušiť rovnováhu trhu pri uvedených výrobkoch alebo narušiť hospodársku súťaž.
- (4) Výška podpory by nemala presiahnuť technické a finančné náklady spojené s operáciami, ktoré sú nevyhnutné na stabilizovanie a uskladnenie zaznamenané v EÚ počas rybolovného roka predchádzajúceho príslušnému roku.
- (5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výška poskytovanej pomoci pri prevode uvedená v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000 a výška paušálnej pomoci uvedená v článku 24 ods. 4 uvedeného nariadenia sa na rybolovný rok 2010 stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 326, 22.12.2000, s. 34.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 132, 15.5.2001, s. 10.

PRÍLOHA

1. Výška pomoci pri prevode na výrobky uvedené v častiach A a B prílohy I a pre soley (*Solea* spp.) uvedené v časti C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Spôsoby spracovania uvedené v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000	Výška pomoci (EUR/tona)
1	2
I. Zmrazovanie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných výrobkov	
— Sardinky druhu <i>Sardina pilchardus</i>	359
— Iný druh	291
II. Filetovanie, zmrazovanie a skladovanie	395
III. Solenie a/alebo sušenie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných výrobkov alebo porcovaných výrobkov	277
IV. Marinovanie a skladovanie	260

2. Výška pomoci pri prevode na ostatné výrobky uvedené v časti C prílohy I k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Spôsoby spracovania a/alebo konzervovania uvedené v článku 23 nariadenia (ES) č. 104/2000	Výrobky	Výška pomoci (EUR/tona)
1	2	3
I. Zmrazovanie a skladovanie	homár štíhly (<i>Nephrops norvegicus</i>)	327
	chvosty homárov štíhlych (<i>Nephrops norvegicus</i>)	248
II. Odstránenie hlavy, zmrazovanie a skladovanie	homár štíhly (<i>Nephrops norvegicus</i>)	293
III. Varenie, zmrazovanie a skladovanie	homár štíhly (<i>Nephrops norvegicus</i>)	327
	kraby piesočné (<i>Cancer pagurus</i>)	248
IV. Pasterizácia a skladovanie	kraby piesočné (<i>Cancer pagurus</i>)	392
V. Skladovanie v živom stave v pevných nádržkách alebo kliečkach	kraby piesočné (<i>Cancer pagurus</i>)	210

3. Výška paušálnej pomoci na výrobky uvedené v prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 104/2000

Spôsoby spracovania	Výška pomoci (EUR/tona)
I. Zmrazovanie a skladovanie celých výrobkov, pitvaných a s hlavou, resp. krájaných výrobkov	291
II. Filetovanie, zmrazovanie a skladovanie	395

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1280/2009**z 22. decembra 2009,****ktorým sa stanovujú referenčné ceny určitých výrobkov rybného hospodárstva na rybársky rok 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 29 ods. 1 a 5,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 104/2000 sa stanovuje, že referenčné ceny platné pre EÚ sa môžu stanovovať každý rok podľa kategórie výrobkov pre výrobky, na ktoré sa vzťahuje pozastavenie uplatňovania cla podľa článku 28 ods. 1. To isté platí pre výrobky, ktoré v dôsledku toho, že sa na ne buď vzťahuje zníženie cla podľa WTO, alebo iné preferenčné dohody, musia dodržiavať referenčnú cenu.
- (2) Podľa článku 29 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 104/2000 má byť referenčná cena výrobkov uvedených v častiach A a B prílohy I k uvedenému nariadeniu rovnaká ako cena, pri ktorej sa výrobky sťahujú z trhu, stanovená v súlade s článkom 20 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (3) Ceny príslušných výrobkov, pri ktorých sa výrobky sťahujú z trhu EÚ, sa na rybársky rok 2010 stanovujú v nariadení Komisie (EÚ) č. 1277/2009 ⁽²⁾.

- (4) Podľa článku 29 ods. 3 písm. d) nariadenia (ES) č. 104/2000 sa referenčná cena za výrobky iné ako uvedené v prílohách I a II k uvedenému nariadeniu stanovuje najmä na základe váženého priemeru colných hodnôt zaznamenaných na dovozných trhoch alebo v dovozných prístavoch počas troch rokov bezprostredne predchádzajúcich dátumu, kedy sa referenčná cena stanovuje.
- (5) Nie je nutné stanoviť referenčné ceny pre tie výrobky, na ktoré sa vzťahujú kritériá ustanovené v článku 29 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 a ktoré sú dovezené z tretích krajín v nevýznamných objemoch.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Referenčné ceny rybárskych výrobkov na rybársky rok 2010, ako sa uvádza v článku 29 nariadenia (ES) č. 104/2000, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.⁽²⁾ Pozri stranu 12 tohto úradného vestníka.

PRÍLOHA ⁽¹⁾

1. Referenčné ceny výrobkov uvedených v článku 29 ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 104/2000

Druh	Veľkosť ⁽¹⁾	Referenčná cena (EUR/tona)			
		Pitvané, s hlavou ⁽¹⁾		Celé ryby ⁽¹⁾	
		Dodatočný kód TARIC	Extra, A ⁽¹⁾	Dodatočný kód TARIC	Extra, A ⁽¹⁾
Sled' druhu <i>Clupea harengus</i> ex 0302 40 00	1		—	F011	129
	2		—	F012	198
	3		—	F013	187
	4a		—	F016	118
	4b		—	F017	118
	4c		—	F018	248
	5		—	F015	220
	6		—	F019	110
	7a		—	F025	110
	7b		—	F026	99
	8		—	F027	83
Sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.) ex 0302 69 31a ex 0302 69 33	1		—	F067	962
	2		—	F068	962
	3		—	F069	808
Treska druhu <i>Gadus morhua</i> ex 0302 50 10	1	F073	1 144	F083	826
	2	F074	1 144	F084	826
	3	F075	1 081	F085	636
	4	F076	858	F086	477
	5	F077	604	F087	350
Kreveta boreálna (<i>Pandalus borealis</i>) ex 0306 23 10	1	Varené vo vode		Čerstvé alebo chladené	
		Dodatočný kód TARIC	Extra, A ⁽¹⁾	Dodatočný kód TARIC	Extra, A ⁽¹⁾
	2	F317	4 985	F321	1 081
		F318	1 748	—	—

⁽¹⁾ Kategórie čerstvosti, veľkosti a prezentácie sú definované podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

⁽¹⁾ Pre všetky ostatné kategórie, ktoré sa výslovne neuvádzajú v bodoch 1 a 2 prílohy, sa použije dodatočný kód „F499: Ostatné“.

2. Referenčné ceny produktov rybného hospodárstva uvedených v článku 29 ods. 3 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 104/2000

Výrobok	Dodatočný kód TARIC	Obchodná úprava	Referenčná cena (EUR/tona)
1. Sebastesy (<i>Sebastes</i> spp.)			
ex 0303 79 35 ex 0303 79 37	F411	celé: — s hlavou alebo bez nej	941
ex 0304 29 35 ex 0304 29 39	F412	filé: — s kosťami („štandardné“)	1 895
	F413	— bez kostí	2 094
	F414	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 239
2. Treska (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> a <i>Gadus macrocephalus</i>) a ryby druhu <i>Boreogadus saida</i>			
ex 0303 52 10, ex 0303 52 30, ex 0303 52 90, ex 0303 79 41	F416	celé s hlavou alebo bez hlavy	1 095
ex 0304 29 29	F417	filé: — prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	2 451
	F418	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	2 663
	F419	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	2 550
	F420	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	2 943
	F421	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 903
ex 0304 99 33	F422	kusy a ostatné mäso okrem mletých blokov	1 448
3. Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>)			
ex 0304 29 31	F424	filé: — prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	1 518
	F425	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	1 705
	F426	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	1 476
	F427	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	1 630
	F428	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	1 786
ex 0304 99 41	F429	kusy a ostatné mäso okrem mletých blokov	966

Výrobok	Dodatočný kód TARIC	Obchodná úprava	Referenčná cena (EUR/tona)	
4. Treska jednoškvrnná (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) ex 0304 29 33	}	filé:		
		F431	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	2 241
		F432	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	2 580
		F433	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, s kožou	2 537
		F434	— jednotlivo alebo úplne prekladané filety, bez kože	2 710
	F435	— bloky v bezprostrednom balení s hmotnosťou do 4 kg	2 901	
5. Treska aljašská (<i>Theragra chalcogramma</i>) ex 0304 29 85		filé:		
		F441	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, s kosťami („štandardné“)	1 170
	F442	— prekladané alebo v priemyselných blokoch, bez kostí	1 324	
6. Sled' atlantický (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ex 0304 19 97 ex 0304 99 23		Pláty zo sled'ov:		
		F450	— s hmotnosťou vyššou ako 80 g na kus	510
	F450	— s hmotnosťou vyššou ako 80 g na kus	464	

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1281/2009**z 22. decembra 2009,****ktorým sa stanovujú predajné ceny Spoločenstva za produkty rybného hospodárstva uvedené v prílohe II k nariadeniu Rady (ES) č. 104/2000 na rybársky rok 2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 zo 17. decembra 1999 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 25 ods. 1 a 6,

keďže:

- (1) Predajné ceny EÚ sa stanovujú pre každý z výrobkov uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 104/2000 pred začiatkom rybárskeho roka na úrovni, ktorá sa prinajmenšom rovná 70 % a neprekračuje 90 % orientačnej ceny.
- (2) V nariadení Rady (ES) č. 1212/2009 ⁽²⁾ sa stanovujú orientačné ceny na rybársky rok 2010 za všetky príslušné výrobky.
- (3) Trhové ceny sa značne odlišujú v závislosti od druhov a od toho, ako sa výrobky prezentujú, najmä v prípade hlavonožcov a merlúz.

(4) Pre rozličné druhy a prezentácie zmrazených výrobkov vyložených v EÚ by sa preto mali stanoviť rozličné konverzné faktory, aby sa stanovila cenová hladina, na základe ktorej sa stanovujú intervenčné opatrenia ustanovené v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 104/2000.

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre produkty rybného hospodárstva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predajné ceny EÚ uvedené v článku 25 ods. 1 nariadenia (ES) č. 104/2000 a platné počas rybárskeho roku 2010 za výrobky uvedené v prílohe II k príslušnému nariadeniu a prezentácie a konverzné faktory, ktoré sa na ne vzťahujú, sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 327, 12.12.2009, s. 1.

PRÍLOHA

Predajné ceny a konverzné faktory

Druh	Prezentácia	Konverzný faktor	Úroveň intervencie	Predajná cena (EUR/tona)
Halibut tmavý (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	celý alebo vypitvaný, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 629
Merlúza európska (<i>Merluccius spp.</i>)	celý alebo vypitvaný, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 027
	jednotlivé filé			
	— s kožou	1,0	0,85	1 261
	— bez kože	1,1	0,85	1 387
Pagel bledý (<i>Dentex dentex</i> a <i>Pagellus spp.</i>)	celý alebo vypitvaný, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	1 268
Mečiar veľký (<i>Xiphias gladius</i>)	celý alebo vypitvaný, s hlavou alebo bez hlavy	1,0	0,85	3 398
Krevety a garnáty <i>Penaeidae</i>	mrazené			
a) <i>Parapenaeus Longirostris</i>		1,0	0,85	3 461
b) Ostatné <i>Penaeidae</i>		1,0	0,85	6 847
Sépie (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macro-</i> <i>soma</i> a <i>Sepiola rondeletti</i>)	mrazené	1,0	0,85	1 628
Kalmáre (<i>Loligo spp.</i>)				
a) <i>Loligo patagonica</i>	— celé, nečistené	1,00	0,85	1 002
	— čistené	1,20	0,85	1 203
b) <i>Loligo vulgaris</i>	— celé, nečistené	2,50	0,85	2 505
	— čistené	2,90	0,85	2 906
Chobotnice (<i>Octopus spp.</i>)	mrazené	1,00	0,85	1 837
<i>Illex argentinus</i>	— celé, nečistené	1,00	0,80	685
	— trup	1,70	0,80	1 164

Formy komerčnej prezentácie:

celé, nečistené: výrobok, ktorý neprešiel žiadnym spracovaním;

čistené: výrobok, ktorý bol minimálne vypitvaný;

trup: telo, ktoré bolo minimálne vypitvané, a odstránená hlava.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1282/2009

z 22. decembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 409/2009 o stanovení prepočítavacích koeficientov a kódov obchodnej úpravy Spoločenstva používaných na prepočet hmotnosti spracovaných rýb na hmotnosť rýb v živom stave

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 409/2009⁽²⁾ sa stanovujú prepočítavacie koeficienty a kódy obchodnej úpravy Spoločenstva pre stavy spracovania „čerstvé“ a „čerstvé solené“.
- (2) Druhy, ktoré podliehajú rybolovným kvótam, sa vykladajú hlavne v stavoch spracovania „čerstvé“ alebo „čerstvé solené“. Preto je potrebné doplniť do nariadenia (ES) č. 409/2009 prepočítavacie koeficienty pre mrazené ryby, aby boli k dispozícii prepočítavacie koeficienty Spoločenstva pre všetky príslušné stavy spracovania.
- (3) V nariadení Komisie (ES) č. 1077/2008⁽³⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá elektronického zaznamenávania a prenosu lodného denníka, vyhlásenia o vyložení a údajov o prekládke.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 409/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 409/2009 sa mení a dopĺňa takto:

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 2009

1. V článku 3 sa písm. g) nahrádza takto:

„g) ‚stav spracovania‘ znamená spôsob, akým sa ryba uchováva (čerstvá, za čerstva solená a mrazená).“

2. V článku 4 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Prepočítavacie koeficienty Spoločenstva stanovené v prílohách II, III a IV sa uplatňujú s cieľom prepočítať hmotnosť spracovaných rýb na hmotnosť rýb v živom stave.“

3. V článku 6 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Kapitáni rybárskych plavidiel Spoločenstva používajú prepočítavacie koeficienty uvedené v článku 4 pri zápise do denníka podľa článku 6 nariadenia (EHS) č. 2847/93 a článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1077/2008^(*) s cieľom:

- a) odhadnúť hmotnosť rýb v živom stave z množstiev na palube rybárskeho plavidla a
- b) vypočítať hmotnosť v živom stave z vyložených množstiev.

(*) Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 3.“

4. Príloha I sa nahrádza znením prílohy I k tomuto nariadeniu.

5. Text v prílohe II k tomuto nariadeniu sa pripája ako príloha IV.

Článok 2**Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2009, s. 78.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 3.

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

TROJMIESTNY ABECDNÝ KÓD OBCHODNEJ ÚPRAVY

Trojmiestny abecedný kód	Obchodná úprava	Opis
FIL	filé	Odstránenie hlavy, vnútorností, kostí a plutiev. Z každej ryby sa získajú dva kusy filé, ktoré nie sú ničím spojené.
FIS	filé bez kože	Odstránenie hlavy, vnútorností, kostí, plutiev a kože. Z každej ryby sa získajú dva kusy filé, ktoré nie sú ničím spojené.
FSB	filetovaná ryba s kožou a kostičkami	filetovaná ryba s kožou a kosťami
FSP	filetovaná ryba bez kože s kostičkami	filetovaná ryba bez kože a s kostičkami
GHT	bez vnútorností, hlavy a chvosta	odstránené vnútornosti, hlavy a chvosty
GUG	bez vnútorností a žiabier	odstránené vnútornosti a žiabre
GUH	bez vnútorností a bez hlavy	odstránené vnútornosti a hlavy
GUL	bez vnútorností s pečeňou	vypitvaná s výnimkou pečene
GUS	bez vnútorností, hlavy a kože	odstránené vnútornosti, hlava a koža
GUT	bez vnútorností	odstránené všetky vnútornosti
HEA	bez hlavy	odstránená hlava
JAT	japonský rez bez chvosta	japonský rez s odstráneným chvostom
LVR	pečeň	iba pečeň, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód LVR-C
OTH	iná	všetky ostatné obchodné úpravy
ROE	ikry a mliečie	iba ikry a mliečie, v prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód ROE-C
CBF	filé z celej tresky	bez hlavy s kožou, chrbtovou kosťou a chvostom
SUR	rybí proteín vo forme rōsolu (surimi)	rybí proteín vo forme rōsolu (surimi)
SGT	bez vnútorností a solená	odstránené vnútornosti a ryba nasolená
TAL	chvost	iba chvosty
TNG	jazyk	Iba jazyk. V prípade hromadnej obchodnej úpravy* sa používa kód TNG-C
WHL	celá	bez spracovania
WNG	krídla	iba krídla“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA IV

PREPOČÍTAVACIE KOEFICIENTY SPOLOČENSTVA PRE MRAZENÉ RYBY

Druh: tuniak dlhoplutvý <i>Thunnus alalunga</i>	ALB
WHL	1,00
GUT	1,23

Druh: beryxy <i>Beryx</i> spp.	ALF
WHL	1,00

Druh: sardela európska <i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE
WHL	1,00

Druh: čertovité <i>Lophiidae</i>	ANF
WHL	1,00
GUT	1,22
GUH	3,04
TAL	3,00
FIS	5,60

Druh: ľadovka makrelia <i>Champscephalus gunnari</i>	ANI
WHL	1,00

Druh: striebrička severná <i>Argentina silus</i>	ARU
WHL	1,00

Druh: tuniak okatý <i>Thunnus obesus</i>	BET
WHL	1,00
GUH	1,29
HEA	1,25

Druh: molva modrá <i>Molva dypterygia</i>	BLI
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,40

Druh: kalkan hladký <i>Scophthalmus rhombus</i>	BLL
WHL	1,00

Druh: stuhochvost čierny <i>Aphanopus carbo</i>	BSF
WHL	1,00
GUT	1,48

Druh: marlín moziakový <i>Makaira nigricans</i>	BUM
WHL	1,00

Druh: koruska polárna <i>Mallotus villosus</i>	CAP
WHL	1,00

Druh: treska škvrnitá <i>Gadus morhua</i>	COD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,70
FIL	2,60
FIS	2,60
FSP	2,95
CBF	1,63

Druh: limanda európska <i>Limanda limanda</i>	DAB
WHL	1,00

Druh: ostroň bieloškvrný <i>Squalus acanthias</i>	DGS
WHL	1,00
GUS	2,52

Druh: platesa bradavičnatá <i>Platichthys flesus</i>	FLE
WHL	1,00

Druh: mieňovec rodu blennoides <i>Phycis blennoides</i>	GFB
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,40
Druh: halibut menší alebo grónsky <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
WHL	1,00
GUT	1,08
GUH	1,39
Druh: treska jednoškrvná <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
WHL	1,00
GUT	1,17
GUH	1,46
FIL	2,60
FIS	2,60
FSB	2,70
FSP	3,00
Druh: halibut svetlý <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
WHL	1,00
Druh: sled' atlantický <i>Clupea harengus</i>	HER
WHL	1,00
Druh: merlúza európska <i>Merluccius merluccius</i>	HKE
WHL	1,00
GUT	1,34
GUH	1,67
Druh: mieňovec belavý <i>Urophycis tenuis</i>	HKW
WHL	1,00
Druh: stavrida <i>Trachurus</i> spp.	JAX
WHL	1,00
GUT	1,08

Druh: pancierovka antarktická <i>Euphausia superba</i>	KRI
WHL	1,00
Druh: platesa <i>Microstomus</i> kitt <i>Microstomus kitt</i>	LEM
WHL	1,00
GUT	1,05
Druh: kalkany rodu <i>Lepidorhombus</i> <i>Lepidorhombus</i> spp.	LEZ
WHL	1,00
GUT	1,06
Druh: ľadovka nosorožia <i>Channichthys rhinoceratus</i>	LIC
WHL	1,00
Druh: molva veľká <i>Molva molva</i>	LIN
WHL	1,00
GUT	1,14
GUH	1,33
FIL	2,80
FSP	2,30
Druh: makrela atlantická <i>Scomber scombrus</i>	MAC
WHL	1,00
GUT	1,11
Druh: homár štíhly <i>Nephrops norvegicus</i>	NEP
WHL	1,00
TAL	3,00
Druh: nototénia hrbohlavá <i>Notothenia gibberifrons</i>	NOG
WHL	1,00
Druh: treska koruskovitá <i>Trisopterus esmarkii</i>	NOP
WHL	1,00

Druh: nototénia mramorovaná <i>Notothenia rossii</i>	NOR
WHL	1,00
Druh: ryby druhu <i>Hoplostethus atlanticus</i> <i>Hoplostethus atlanticus</i>	ORY
WHL	1,00
Druh: kraby rodu <i>Chionoecetes</i> <i>Chionoecetes</i> spp.	PCR
WHL	1,00
Druh: krevety rodu <i>Penaeus</i> <i>Penaeus</i> spp.	PEN
WHL	1,00
Druh: platesa veľká <i>Pleuronectes platessa</i>	PLE
WHL	1,00
GUT	1,07
Druh: treska tmavá <i>Pollachius virens</i>	POK
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,44
FIS	2,78
FSB	2,12
FSP	2,43
Druh: treska žltká <i>Pollachius pollachius</i>	POL
WHL	1,00
GUT	1,17
Druh: kreveta boreálna <i>Pandalus borealis</i>	PRA
WHL	1,00

Druh: sebastesy <i>Sebastes</i> spp.	RED
WHL	1,00
GUT	1,19
GUH	1,78
FIS	3,37
FSP	3,00
JAT	1,90
Druh: dlhochvost berglax <i>Macrourus berglax</i>	RHG
WHL	1,00
Druh: dlhochvost tuonosý <i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
WHL	1,00
GUT	1,11
GUH	1,92
Druh: piesočnicovité <i>Ammodytes</i> spp.	SAN
WHL	1,00
Druh: pagel bledý <i>Pagellus bogaraveo</i>	SBR
WHL	1,00
GUT	1,11
Druh: ryby druhu <i>deania histricosa</i> <i>Deania histricosa</i>	SDH
WHL	1,00
Druh: ryby druhu <i>deania profundorum</i> <i>Deania profundorum</i>	SDU
WHL	1,00
Druh: ľadovka sivozelená <i>Pseudochaenichthys georgianus</i>	SGI
WHL	1,00
Druh: solea európska <i>Solea solea</i>	SOL
WHL	1,00

Druh: šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>	SPR
WHL	1,00

Druh: gordan západoatlantický <i>Illex illecebrosus</i>	SQI
WHL	1,00

Druh: gordan Martialia hyadesi <i>Martialia hyadesi</i>	SQS
WHL	1,00

Druh: rajotvaré <i>Rajidae</i>	SRX
WHL	1,00
GUT	1,13
WNG	2,09

Druh: mečiar veľký <i>Xiphias gladius</i>	SWO
WHL	1,00
GUT	1,12
GUH	1,31
HEA	1,33
GHT	1,33

Druh: nototénia patagónska <i>Dissostichus eleginoides</i>	TOP
WHL	1,00

Druh: kalkan veľký <i>Psetta maxima</i>	TUR
WHL	1,00
GUT	1,09

Druh: mieň lemovaný <i>Brosme brosme</i>	USK
WHL	1,00

Druh: treska belasá <i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
WHL	1,00
GUT	1,15
FIS	2,65
SUR	2,97

Druh: treska merlang <i>Merlangius merlangus</i>	WHG
WHL	1,00
GUT	1,18

Druh: kopijonos belavý <i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
WHL	1,00

Druh: platesa Glyptocephalus cynoglossus <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
WHL	1,00

Druh: limanda žltouchvostá <i>Limanda ferruginea</i>	YEL
WHL	1,00"

SMERNICA KOMISIE 2009/163/EÚ

z 22. decembra 2009,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/35/ES o sladidlách používaných v potravinách, pokiaľ ide o neotam

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 31,

po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín (EFSA),

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/35/ES z 30. júna 1994 o sladidlách používaných v potravinách⁽²⁾ stanovuje zoznam sladidiel, ktoré sa môžu používať v Únii, a podmienky ich použitia.
- (2) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) hodnotil bezpečnosť neotamu ako sladidla a zvyrazňovača chuti a arómy a vyjadril svoje stanovisko 27. septembra 2007⁽³⁾. Po posúdení všetkých údajov o stabilite, degradačných produktoch a toxikológii EFSA dospel k záveru, že neotam nepredstavuje bezpečnostné riziko, pokiaľ ide o jeho navrhované použitie ako sladidla a zvyrazňovača chuti a arómy, a stanovil prípustný denný príjem (ADI) 0 – 2 mg na kg telesnej hmotnosti na deň. EFSA takisto uviedol, že konzervatívne odhady vystavenia dospelých, ako aj detí účinkom neotamu ukazujú, že je veľmi nepravdepodobné, že pri navrhovaných úrovniach použitia by sa mohol prekročiť prípustný denný príjem.
- (3) Neotam je veľmi silné sladidlo s účinnosťou sladenia 7 000-krát až 13 000-krát vyššou ako pri sacharóze. Možno ho používať ako náhradu sacharózy alebo iných sladidiel v širokej škále výrobkov. Neotam možno používať samostatne alebo s inými sladidlami. Okrem toho neotam môže meniť chuť jedál a nápojov.
- (4) Je potrebné zmeniť a doplniť prílohu k smernici 94/35/ES s cieľom povoliť používanie neotamu na rovnaké potravinárske účely ako ostatné bežne povolené

silné sladidlá. Pre neotam by malo byť pridelené nové číslo E, konkrétne E 961. S cieľom uľahčiť umiestnenie tohto nového sladidla na trh a jeho používanie sa stanovuje, že výrobky, ktoré sú v súlade s ustanoveniami tejto smernice, sa môžu umiestňovať na trh odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

- (5) V súlade s bodom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva⁽⁴⁾ sa členské štáty vyzývajú, aby vo vlastnom záujme a v záujme Únie vypracovali a zverejnili tabuľky, ktoré budú čo najlepšie vyjadrovať vzájomný vzťah medzi touto smernicou a transpozíčnými opatreniami.
- (6) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha k smernici 94/35/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 12. októbra 2010. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

3. Výrobky, ktoré sú v súlade s ustanoveniami tejto smernice, sa môžu umiestňovať na trh odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 237, 10.9.1994, s. 3.

⁽³⁾ Vedecké stanovisko Komisie pre prídavné látky do potravín, látky určené na aromatizáciu, pomocné látky a materiály prichádzajúce do styku s potravinami na žiadosť Európskej komisie, týkajúce sa používania neotamu ako sladidla a zvyrazňovača chuti a arómy. Vestník Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (2007) 581, s. 1 – 43.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

V prílohe k smernici 94/35/ES sa za položku E 959 vkladá položka E 961:

Číslo ES	Názov	Potravina	Maximálna požívateľná dávka
„E 961	neotam	Nealkoholické nápoje	
		ochutené nápoje na báze vody so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	20 mg/l
		nápoje na báze mlieka a mliečnych derivátov alebo na báze ovocných štiav so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	20 mg/l
		Dezerty a podobné výrobky	
		ochutené dezerty na báze vody so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		prípravky na báze mlieka a mliečnych derivátov so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		dezerty na báze ovocia a zeleniny so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		dezerty na báze vaječ so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		dezerty na báze cereálií so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		dezerty na báze tukov so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		rýchle občerstvenie (snacky): rôzne ochutené, solené, pikantné, suché výrobky na báze škrobu a obalované oriešky, pripravené na konzum, spotrebiteľsky balené	18 mg/kg
		Cukrovinky	
		cukrovinky bez prídavku cukru	32 mg/kg
		cukrovinky na báze kakaa alebo na báze sušeného ovocia so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	65 mg/kg
		cukrovinky na báze škrobu so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	65 mg/kg
		kornútky a oblátky na zmrzlinu bez prídavku cukru	60 mg/kg
		<i>Essoblaten</i>	60 mg/kg
		nátierky na báze kakaa, mlieka, sušeného ovocia alebo tukov so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		raňajkové cereálie s obsahom vlákniny vyšším ako 15 % a s obsahom otrúb najmenej 20 %, so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		drobné cukríky (pastilky) na osvieženie dychu bez prídavku cukru	200 mg/kg
		silne aromatizované osviežujúce pastilky na hrdlo bez prídavku cukru	65 mg/kg
		žuvačka bez prídavku cukru	250 mg/kg
		cukrovinky vo forme tabliet so zníženou energetickou hodnotou	15 mg/kg
		mušt a hruškový mušt	20 mg/l
nápoje pozostávajúce zo zmesi nealkoholického nápoja a piva, muštu a hruškového muštu, liehoviny alebo vína	20 mg/l		

Číslo ES	Názov	Potravina	Maximálna požívateľná dávka
		alkoholické nápoje s obsahom alkoholu neprekračujúcim 15 % objemu	20 mg/l
		nealkoholické pivo alebo pivo s obsahom alkoholu neprekračujúcim 1,2 % objemu	20 mg/l
		ľahké pivo „Bière de table/Tafelbier/Table beer“ (obsah pôvodnej mladiny nižší než 6 %) s výnimkou jednoduchého piva získaného vrchným kvasením „Oberjähriges Einfachbier“	20 mg/l
		pivá s minimálnou kyslosťou 30 miliekvivalentov vyjadrené ako NaOH	20 mg/l
		tmavé pivá typu „oud bruin“	20 mg/l
		pivo so zníženou energetickou hodnotou	1 mg/l
		zmrzliny so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	26 mg/kg
		konzervované alebo fľašované ovocie so zníženou energetickou hodnotou alebo bez prídavku cukru	32 mg/kg
		džemy, želé a marmelády so zníženou energetickou hodnotou	32 mg/kg
		ovocné a zeleninové prípravky so zníženou energetickou hodnotou	32 mg/kg
		sladkokyslé nakladané ovocie a zelenina	10 mg/kg
		<i>Feinkostsalat</i>	12 mg/kg
		rybie výrobky v sladkokyslom náleve v konzervách a polokonzervách, marinády z rýb, kôrovcov a mäkkýšov	10 mg/kg
		polievky so zníženou energetickou hodnotou	5 mg/l
		omáčky	12 mg/kg
		horčica	12 mg/kg
		jemné pečivo na špeciálne výživové účely	55 mg/kg
		potraviny určené na použitie pri diétach so zníženou energetickou hodnotou na reguláciu telesnej hmotnosti, uvedené v smernici 1996/8/ES	26 mg/kg
		dietetické potraviny na osobitné lekárske účely vymedzené v smernici 1999/21/ES	32 mg/kg
		potravínové doplnky vymedzené v smernici 2002/46/ES, dodávané v tekutej forme	20 mg/kg
		potravínové doplnky stanovené v smernici 2002/46/ES, dodávané v pevnej forme	60 mg/kg
		potravínové doplnky vymedzené v smernici 2002/46/ES na báze vitamínov a/alebo minerálnych prvkov a dodávané vo forme sirupu alebo žuvacích tabliet	185 mg/kg
		stolové sladidlá	<i>quantum satis</i>

SMERNICA KOMISIE 2009/164/EÚ

z 22. decembra 2009,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohy II a III technickému pokroku

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 76/768/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 2,

po porade s Vedeckým výborom pre bezpečnosť spotrebiteľov,

keďže:

(1) Použitie látky „Olej z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.)“ v kozmetických výrobkoch je v súčasnosti zakázané, pričom táto látka sa uvádza v prílohe II k smernici 76/768/EHS pod referenčným číslom 450. Zákaz tejto látky bol prijatý na základe stanoviska Vedeckého výboru pre kozmetické výrobky a nepotravinárske výrobky určené pre spotrebiteľov (ďalej len „SCCNFP“), ktorý bol nahradený „Vedeckým výborom pre spotrebné výrobky“ (ďalej len „SCCP“) na základe rozhodnutia Komisie 2004/210/ES⁽²⁾, a neskôr „Vedeckým výborom pre bezpečnosť spotrebiteľov“ (ďalej len „SCCS“) na základe rozhodnutia Komisie 2008/721/ES⁽³⁾. SCCNFP odporučil zákaz používania esenciálnych olejov a derivátov z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.), napr. koncentrátov a čistých extraktov, vo vonných zložkách, pretože môžu vyvolávať senzibilizáciu.

(2) SCCNFP však v stanovisku vydanom v roku 2001 dospel k záveru, že čistý extrakt z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.) by sa nemal používať v konečnom kozmetickom výrobku v koncentrácii vyššej ako 0,2 %. Preto je vhodné zahrnúť čistý extrakt z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.), ako aj jeho príslušné obmedzenie do časti 1 prílohy III k smernici 76/768/EHS. Takisto je vhodné zmeniť referenčné číslo 450 v prílohe II s cieľom spresniť, že použitie látok známych ako esenciálne oleje z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.) a derivátov iných ako čisté extrakty vo vonných zložkách sa zakazuje.

(3) Smernica Komisie 2008/42/ES z 3. apríla 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 76/768/EHS o kozmetických výrobkoch s cieľom prispôsobiť jej prílohy II a III technickému pokroku⁽⁴⁾, zahŕňala v časti 1 prílohy III k smernici 76/768/EHS niekoľko alylesterov s obsahom alylalkoholu ako nečistoty. Látka „allyl phenethyl ether“ (alylfenetyléter) môže takisto obsahovať alylalkohol ako nečistotu. Pokiaľ ide o túto látku, SCCNFP vydal v roku 2000 stanovisko, v ktorom odporúča horný limit alylalkoholu ako nečistoty vo výške 0,1 %.

(4) V súvislosti so stanoviskom SCCNFP, ako aj z dôvodu jednotnosti, je vhodné zahrnúť látku allyl phenethyl ether a jej príslušné obmedzenia do časti 1 prílohy III k smernici 76/768/EHS.

(5) Skupina látok „Terpene terpenoids sinpine“ je v súčasnosti upravená pod referenčným číslom 130 v časti 1 prílohy III k smernici 76/768/EHS. Slovo „sinpine“ je však obchodnou značkou, a malo by sa preto z označenia tejto skupiny látok vypustiť.

(6) Smernica 76/768/EHS by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) S cieľom zabezpečiť hladký prechod od existujúceho zloženia kozmetických výrobkov k zloženiu, ktoré je v súlade s požiadavkami stanovenými v tejto smernici, je potrebné stanoviť primerané prechodné obdobia.

(8) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre kozmetické výrobky,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Prílohy II a III k smernici 76/768/EHS sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zaistiť, aby výrobcovia z Únie alebo dovozcovia so sídlom v rámci Únie od 15. februára 2011 neumiestňovali na trh kozmetické výrobky, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 66, 4.3.2004, s. 45.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 241, 10.9.2008, s. 21.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 93, 4.4.2008, s. 13.

Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia s cieľom zaistiť, aby sa od 15. augusta 2011 koncovým spotrebiteľom v Únii nepredávali ani neposkytovali kozmetické výrobky, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou.

Článok 3

1. Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 15. augusta 2010. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 15. februára 2011.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 4

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 5

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Smernica 76/768/EHS sa mení a dopĺňa takto:

1. V prílohe II sa referenčné číslo 450: „Olej z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.) (CAS č. 8024-12-2), ak je použitý ako vonná prísada“ nahrádza slovami „Esenciálne oleje z verbeny (*Lippia citriodora* Kunth.) a deriváty iné ako čisté extrakty (CAS č. 8024-12-2), ak sú použité ako vonná zložka“.

2. Časť 1 prílohy III sa mení a dopĺňa takto:

a) za položku s referenčným číslom 151 sa vkladá táto položka:

Referenčné číslo	Látka	Obmedzenia			Podmienky použitia a upozornenia, ktoré musia byť uvedené na obale
		Oblasť aplikácie a/alebo použitia	Najvyššia prípustná koncentrácia v konečnom kozmetickom výrobku	Iné obmedzenia a požiadavky	
a	b	c	d	e	f
„151a	Allyl phenethyl ether č. CAS 14289-65-7 č. ES 238-212-2			Koncentrácia voľných alylalkoholov v éteri má byť nižšia ako 0,1 %“	

b) dopĺňa sa táto položka:

Referenčné číslo	Látka	Obmedzenia			Podmienky použitia a upozornenia, ktoré musia byť uvedené na obale
		Oblasť aplikácie a/alebo použitia	Najvyššia prípustná koncentrácia v konečnom kozmetickom výrobku	Iné obmedzenia a požiadavky	
a	b	c	d	e	f
„X	Verbena, čistý extrakt (<i>Lippia citriodora</i> Kunth.) č. CAS 8024-12-2		0,2 %“		

c) v stĺpci „b“ položky týkajúcej sa referenčného čísla 130 sa slová „Terpene terpenoids sinpine“ nahrádzajú slovami „Terpenes and terpenoids“.

AKTY, KTORÝCH UVEREJNENIE NIE JE POVINNÉ

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. decembra 2009

o finančnom príspevku Únie na rok 2010 referenčnému laboratóriu Spoločenstva pre prenosné spongiformné encefalopatie

[oznámené pod číslom K(2009) 10291]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2009/1000/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 7,

keďže:

- (1) Každé styčné alebo referenčné laboratórium určené ako také podľa veterinárnych právnych predpisov Únie, ktoré spĺňa povinnosti a požiadavky v nich stanovené, môže získať pomoc Únie v súlade s článkom 31 rozhodnutia Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku⁽²⁾.
- (2) V nariadení Komisie (ES) č. 1754/2006 z 28. novembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva referenčným laboratóriám Únie na krmivo, potraviny a sektor zdravia zvierat⁽³⁾, sa stanovuje, že finančný príspevok Únie sa poskytuje pod podmienkou, že schválené pracovné programy sa účinne realizujú a že príjemcovia poskytujú všetky potrebné informácie v rámci určitých lehôt.
- (3) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1754/2006 sú vzťahy medzi Komisiou a každým referenčným laboratóriom Spoločenstva stanovené v dohode o partnerstve, ktorú dopĺňa viacročný pracovný program.
- (4) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií⁽⁴⁾, sa laboratórium Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Spojené kráľovstvo, určuje za referenčné laboratórium Spoločenstva pre prenosné spongiformné encefalopatie (transmissible spongiform encephalopathies – TSE). Jeho funkcie zahŕňajú zber a porovnávanie údajov

o výsledkoch testov vykonaných v Únii a zhromažďovanie najnovších informácií o dohľade, epizootológii a prevencii prenosných spongiformných encefalopatií vo svete.

- (5) Komisia posúdila pracovný program a zodpovedajúce odhady rozpočtu predložené referenčným laboratóriom Spoločenstva pre TSE na rok 2010. V tejto súvislosti by sa mal tomuto referenčnému laboratóriu poskytnúť finančný príspevok Únie s cieľom spolufinancovať jeho činnosti na uskutočňovanie úloh a povinností stanovených v nariadení (ES) č. 882/2004 a v nariadení (ES) č. 999/2001. V súlade s nariadením (ES) č. 1754/2006 by sa finančný príspevok Únie mal poskytnúť vo výške 100 % oprávnených nákladov.
- (6) Nariadením (ES) č. 1754/2006 sa stanovujú pravidlá oprávnenosti týkajúce sa seminárov organizovaných referenčnými laboratóriami Spoločenstva. Zároveň sa ním obmedzuje poskytnutie finančnej pomoci na najviac 32 účastníkov seminára. V súlade s článkom 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1754/2006 by sa niektorým referenčným laboratóriám Spoločenstva, ktoré v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov svojich seminárov potrebujú podporu na zabezpečenie účasti viac ako 32 účastníkov, mali udeliť výnimky z tohto obmedzenia.
- (7) Podľa článku 3 ods. 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽⁵⁾ sa programy eradikácie a kontroly chorôb zvierat (veterinárne opatrenia) financujú z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF). Okrem toho sa v druhom odseku článku 13 uvedeného nariadenia stanovuje, že v riadne odôvodnených výnimočných prípadoch sa výdavky týkajúce sa administratívnych a personálnych nákladov vzniknuté členským štátom a prijímateľom pomoci z EPZF v rámci opatrení a programov, ktoré patria do pôsobnosti rozhodnutia Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku⁽⁶⁾, hradia z fondu. Články 9, 36 a 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa uplatňujú na účely finančnej kontroly.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 331, 29.11.2006, s. 8.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Únia udeľuje finančnú pomoc laboratóriu Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Spojené kráľovstvo, na uskutočnenie úloh a povinností ustanovených v kapitole B prílohy X k nariadeniu (ES) č. 999/2001.

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010 predstavuje najviac 1 129 000 EUR.

V rámci maximálnej výšky uvedenej v druhom pododseku a bez toho, aby boli dotknuté časové lehoty stanovené v článku 10 nariadenia (ES) č. 1754/2006, je suma v hodnote 600 000 EUR rezervovaná pre návrh a vykonávanie protokolu zameraného na zhromažďovanie údajov s cieľom pokročiť v poznatkoch o genetickej rezistencii kôz na Cypre voči klusavke.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 udeľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú

pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 60 000 EUR.

3. Odchylne od článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1754/2006 je laboratórium uvedené v odseku 1 oprávnené požadovať finančnú pomoc na zabezpečenie účasti maximálne 50 osôb na jednom zo seminárov uvedených v odseku 2 tohto článku.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené laboratóriu Veterinary Laboratories Agency, Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. decembra 2009,

ktorým sa podľa smernice Rady 92/43/EHS prijíma druhý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne

[oznámené pod číslom K(2009) 10414]

(2009/1001/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín⁽¹⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 2 tretí pododsek,

keďže:

- (1) Makaronézsky biogeografický región podľa článku 1 písm. c) bodu iii) smernice 92/43/EHS pozostáva z Azorských ostrovov a ostrova Madeira (Portugalsko) a Kanárskych ostrovov (Španielsko) v Atlantickom oceáne, čo je uvedené aj v biogeografickej mape, ktorú 25. apríla 2005 schválil výbor zriadený článkom 20 uvedenej smernice, ďalej len „Výbor pre biotopy“.
- (2) V rámci procesu, ktorý sa začal v roku 1995, je dôležité dosiahnuť ďalší pokrok pri samotnom budovaní sústavy Natura 2000, ktorá predstavuje dôležitý prvok ochrany biodiverzity v Spoločenstve.
- (3) K prijatiu pôvodného zoznamu a prvého aktualizovaného zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne v zmysle smernice 92/43/EHS došlo na základe rozhodnutí Komisie 2002/11/ES⁽²⁾ a 2008/95/ES⁽³⁾. Na základe článku 4 ods. 4 a článku 6 ods. 1 smernice 92/43/EHS príslušné členské štáty vyhlásia lokalitu za osobitné chránené územie čo možno najskôr, najneskôr však do šiestich rokov od jej zaradenia do zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne, pričom určia priority v oblasti ochrany a potrebné ochranné opatrenia.
- (4) V rámci dynamického prispôsobenia sústavy Natura 2000 dochádza k preskúmaniu zoznamov lokalít európskeho významu. Preto je potrebná druhá aktualizácia zoznamu pre makaronézsky región.

- (5) Na jednej strane je druhá aktualizácia zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne potrebná na zaradenie ďalších lokalít, ktoré od roku 2006 členské štáty navrhli ako lokality európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne v zmysle článku 1 smernice 92/43/EHS. Povinnosti vyplývajúce z článku 4 ods. 4 a článku 6 ods. 1 smernice 92/43/EHS je potrebné splniť čo možno najskôr a najneskôr do šiestich rokov od prijatia druhého aktualizovaného zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne.

- (6) Na druhej strane je druhá aktualizácia zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne potrebná na zohľadnenie všetkých zmien informácií o lokalitách, ktoré členské štáty predložili po prijatí pôvodného zoznamu a prvého aktualizovaného zoznamu Spoločenstva. V tomto zmysle teda druhý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne predstavuje konsolidovanú verziu zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne. Malo by sa však zdôrazniť, že povinnosti vyplývajúce z článku 4 ods. 4 a článku 6 ods. 1 smernice 92/43/EHS je potrebné splniť čo možno najskôr, najneskôr však do šiestich rokov od prijatia pôvodného zoznamu alebo prvého aktualizovaného zoznamu lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne, v závislosti od toho, v ktorom zozname bola lokalita európskeho významu uvedená po prvýkrát.

- (7) Príslušné členské štáty zaslali Komisii v období od novembra 1997 do októbra 2008 v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 92/43/EHS zoznamy lokalít navrhovaných ako lokality európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne v zmysle článku 1 uvedenej smernice.

- (8) K zoznamom navrhovaných lokalít boli pripojené informácie o každej lokalite vo formáte, ktorý sa zaviedol rozhodnutím Komisie 97/266/ES z 18. decembra 1996 o informačnom formulári pre navrhované lokality v rámci Natura 2000⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7.⁽²⁾ Ú. v. ES L 5, 9.1.2002, s. 16.⁽³⁾ Ú. v. ES L 31, 5.2.2008, s. 39.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 107, 24.4.1997, s. 1.

- (9) K týmto informáciám patrí najaktuálnejšia a konečná mapa lokalít doručená príslušnými členskými štátmi, názov lokality, jej poloha a rozloha, ako aj údaje získané uplatňovaním kritérií uvedených v prílohe III k smernici 92/43/EHS.
- (10) Na základe návrhu zoznamu, ktorý Komisia vypracovala po dohode s každým príslušným členským štátom a v ktorom sa uvádzajú aj lokality s výskytom prioritných prirodzených typov biotopov alebo prioritných druhov, by sa mal prijať druhý aktualizovaný zoznam lokalít vybraných ako lokality európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne.
- (11) Poznatky o existencii a rozmiestnení typov prirodzených biotopov a druhov sa neustále vyvíjajú vďaka dohľadu v súlade s článkom 11 smernice 92/43/EHS. Preto sa pri hodnotení a výbere lokalít na úrovni Spoločenstva využili najlepšie informácie, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii.
- (12) Niektoré členské štáty nenavrhlí dosť lokalít na to, aby splnili požiadavky smernice 92/43/EHS pre niektoré typy biotopov a druhov. V prípade týchto typov biotopov a druhov preto nemožno dospieť k záveru, že sústava Natura 2000 je úplná. S prihliadnutím na oneskorenie pri dodávaní informácií a dosahovaní dohody s členskými štátmi je potrebné prijať druhý aktualizovaný zoznam lokalít, ktorý bude potrebné preskúmať v súlade s ustanoveniami článku 4 smernice 92/43/EHS.
- (13) Vzhľadom na to, že poznatky o existencii a rozmiestnení niektorých prirodzených typov biotopov uvedených v prílohe I a druhov uvedených v prílohe II k smernici 92/43/EHS sú stále neúplné, nemožno dôjsť k záveru, či je sústava Natura 2000 pre tieto biotopy a druhy úplná, alebo nie. Zoznam by sa mal v prípade potreby preskúmať v súlade s článkom 4 smernice 92/43/EHS.
- (14) V záujme jasnosti a transparentnosti by sa rozhodnutie 2008/95/ES malo nahradiť.
- (15) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre biotopy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe k tomuto rozhodnutiu sa stanovuje druhý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne v súlade s článkom 4 ods. 2 tretím pododsekom smernice 92/43/EHS.

Článok 2

Rozhodnutie 2008/95/ES sa zrušuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 22. decembra 2009

Za Komisiu
Stavros DIMAS
člen Komisie

PRÍLOHA

Druhý aktualizovaný zoznam lokalít európskeho významu v makaronézskom biogeografickom regióne

Každá lokalita európskeho významu (SCI) sa určuje na základe dodaných informácií vo formáte Natura 2000 vrátane príslušnej mapy. Tieto informácie zaslali príslušné vnútroštátne orgány v súlade s článkom 4 ods. 1 druhým pododsekom smernice 92/43/EHS.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené tieto informácie:

A: kód SCI, ktorý pozostáva z deviatich znakov, pričom prvé dva predstavujú ISO kód členského štátu;

B: názov SCI;

C: * = výskyt najmenej jedného prioritného prirodzeného typu biotopu a/alebo druhu v zmysle článku 1 smernice 92/43/EHS;

D: rozloha SCI v hektároch alebo dĺžka v km;

E: zemepisné súradnice SCI (zemepisná šírka a dĺžka).

Všetky informácie uvedené v nasledujúcom zozname Spoločenstva vychádzajú z údajov, ktoré navrhli, zaslali a potvrdili Španielsko a Portugalsko.

A	B	C	D		E	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisné súradnice SCI	
Kód SCI	Názov SCI	*			Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ES0000041	Ojeda, Inagua y Pajonales	*	3 527,6		W 15 41	N 27 56
ES0000043	Caldera de Taburiente	*	4 354,7		W 17 52	N 28 43
ES0000044	Garajonay	*	3 785,4		W 17 15	N 28 7
ES0000096	Pozo Negro	*	9 096		W 13 58	N 28 16
ES0000102	Garoé	*	1 124		W 17 56	N 27 47
ES0000108	Los Órganos	*	149,7		W 17 16	N 28 13
ES0000111	Tamadaba	*	7 448,7		W 15 43	N 28 1
ES0000112	Juncalillo del Sur		186,3		W 15 28	N 27 47
ES0000113	Macizo de Tauro	*	1 244,1		W 15 41	N 27 54
ES0000141	Parque Nacional de Timanfaya		5 180,7		W 13 46	N 29 0
ES7010002	Barranco Oscuro	*	33,4		W 15 35	N 28 3
ES7010003	El Brezal	*	109,1		W 15 36	N 28 6
ES7010004	Azuaje	*	456,3		W 15 34	N 28 5
ES7010005	Los Tilos de Moya	*	89		W 15 35	N 28 5
ES7010006	Los Marteles	*	2 803,7		W 15 32	N 27 57
ES7010007	Las Dunas de Maspalomas	*	360		W 15 35	N 27 44
ES7010008	Güügüí	*	2 897,7		W 15 48	N 27 57
ES7010010	Pilancones	*	5 781,6		W 15 38	N 27 51
ES7010011	Amagro	*	487,6		W 15 40	N 28 7
ES7010012	Bandama		592,9		W 15 26	N 28 1

A Kód SCI	B Názov SCI	C *	D		E Zemepisné súradnice SCI	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ES7010014	Cueva de Lobos	*	7 027,5		W 14 15	N 28 18
ES7010016	Área marina de La Isleta	*	8 562		W 15 27	N 28 10
ES7010017	Franja marina de Mogán	*	29 993		W 15 33	N 27 45
ES7010018	Riscos de Tirajana	*	749,6		W 15 34	N 27 57
ES7010019	Roque de Nublo	*	446,4		W 15 36	N 27 57
ES7010020	Sebadales de La Graciosa		1 192		W 13 30	N 29 13
ES7010021	Sebadales de Guasimeta		1 276		W 13 35	N 28 55
ES7010022	Sebadales de Corralejo	*	1 946,6		W 13 49	N 28 42
ES7010023	Malpaís de la Arena		849,8		W 13 55	N 28 38
ES7010024	Vega de Río Palmas	*	365,7		W 14 3	N 28 24
ES7010025	Fataga	*	2 725,9		W 15 34	N 27 54
ES7010027	Jinámar	*	30,7		W 15 25	N 28 2
ES7010028	Tufía	*	51,3		W 15 22	N 27 57
ES7010031	Islote de Lobos	*	452,7		W 13 49	N 28 44
ES7010032	Corralejo	*	2 689,3		W 13 51	N 28 40
ES7010033	Jandía	*	14 972,5		W 14 21	N 28 5
ES7010034	Montaña Cardón	*	1 233,6		W 14 9	N 28 15
ES7010035	Playa de Sotavento de Jandía	*	5 461,1		W 14 12	N 28 9
ES7010036	Punta del Mármol	*	29,9		W 15 36	N 28 8
ES7010037	Bahía del Confital		634,2		W 15 27	N 28 8
ES7010038	Barranco de La Virgen	*	559,4		W 15 35	N 28 2
ES7010039	El Nublo II	*	13 956		W 15 40	N 27 57
ES7010040	Hoya del Gamonal	*	627,3		W 15 34	N 27 58
ES7010041	Barranco de Guayadeque	*	709,4		W 15 27	N 27 55
ES7010042	La Playa del Matorral	*	95,58		W 14 19	N 28 2
ES7010044	Los Islotes		151,2		W 13 31	N 29 17
ES7010045	Archipiélago Chinijo	*	8 865,3		W 13 34	N 29 6
ES7010046	Los Volcanes		9 986,1		W 13 44	N 29 2
ES7010047	La Corona	*	2 602,4		W 13 26	N 29 10
ES7010048	Bahía de Gando	*	477,7		W 15 22	N 27 55
ES7010049	Arinaga	*	92,4		W 15 23	N 27 51
ES7010052	Punta de la Sal	*	136		W 15 23	N 27 52

A	B	C	D		E	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisné súradnice SCI	
Kód SCI	Názov SCI	*			Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ES7010053	Playa del Cabrón		956,2		W 15 23	N 27 51
ES7010054	Los Jameos		234,7		W 13 25	N 29 9
ES7010055	Amurga	*	5 341,2		W 15 32	N 27 50
ES7010056	Sebadales de Playa del Inglés	*	2 721,5		W 15 33	N 27 45
ES7010062	Betancuria	*	3 328,8		W 14 21	N 28 5
ES7010063	Nublo	*	7 107,5		W 15 45	N 27 53
ES7010064	Ancones-Sice		223,3		W 14 4	N 28 19
ES7010065	Malpaís del Cuchillo		55,4		W 13 40	N 29 5
ES7010066	Costa de Sardina del Norte		1 426,5		W 15 42	N 28 8
ES7011001	Los Risquetes		9,1		W 13 39	N 29 6
ES7011002	Cagafrecho		633,1		W 13 40	N 28 55
ES7011003	Pino Santo		1 564,8		W 15 28	N 28 3
ES7011004	Macizo de Tauro II		5 117,6		W 15 41	N 27 49
ES7011005	Sebadales de Güigüí	*	7 219,74		W 15 52	N 27 57
ES7020001	Mencáfete	*	454,6		W 18 4	N 27 43
ES7020002	Roques de Salmor		3,5		W 17 59	N 27 49
ES7020003	Tibataje	*	592,7		W 18 0	N 27 46
ES7020004	Risco de Las Playas	*	966,9		W 17 57	N 27 42
ES7020006	Timijiraque	*	375,1		W 17 55	N 27 46
ES7020008	Pinar de Garafía	*	1 027,5		W 17 52	N 28 46
ES7020009	Guelguén	*	1 062,4		W 17 52	N 28 49
ES7020010	Las Nieves	*	5 114,6		W 17 49	N 28 44
ES7020011	Cumbre Vieja	*	7 522,1		W 17 50	N 28 35
ES7020012	Montaña de Azufre		75,8		W 17 46	N 28 33
ES7020014	Risco de la Concepción	*	65,7		W 17 46	N 28 40
ES7020015	Costa de Hiscaguán		249,9		W 17 57	N 28 48
ES7020016	Barranco del Jorado		98,2		W 17 57	N 28 42
ES7020017	Franja marina Teno-Rasca	*	69 500		W 16 53	N 28 16
ES7020018	Tubo volcánico de Todoque		1,7		W 17 53	N 28 36
ES7020020	Tablado	*	223,6		W 17 52	N 28 48
ES7020021	Barranco de las Angustias	*	1 699		W 17 54	N 28 41
ES7020022	Tamanca	*	2 073,1		W 17 52	N 28 34
ES7020024	Juan Mayor	*	28,3		W 17 46	N 28 41

A Kód SCI	B Názov SCI	C *	D		E Zemepisné súradnice SCI	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ES7020025	Barranco del Agua	*	74,2		W 17 44	N 28 43
ES7020026	La Caldereta	*	18		W 18 0	N 27 44
ES7020028	Benchijigua	*	483,2		W 17 13	N 28 6
ES7020029	Puntallana	*	285,7		W 17 6	N 28 7
ES7020030	Majona	*	1 975,7		W 17 9	N 28 8
ES7020032	Roque Cano	*	57,1		W 17 15	N 28 10
ES7020033	Roque Blanco	*	29,8		W 17 14	N 28 9
ES7020034	La Fortaleza	*	53,1		W 17 16	N 28 5
ES7020035	Barranco del Cabrito	*	1 160,4		W 17 9	N 28 4
ES7020037	Lomo del Carretón	*	248,5		W 17 19	N 28 8
ES7020039	Orone	*	1 706,6		W 17 15	N 28 5
ES7020041	Charco del Conde		9,2		W 17 20	N 28 5
ES7020042	Charco de Cieno	*	5,2		W 17 20	N 28 5
ES7020043	Parque Nacional del Teide	*	18 993,1		W 16 37	N 28 14
ES7020044	Ijuana	*	901,8		W 16 8	N 28 33
ES7020045	Pijaral	*	295,7		W 16 10	N 28 33
ES7020046	Los Roques de Anaga	*	9,8		W 16 9	N 28 35
ES7020047	Pinoleries	*	178,4		W 16 29	N 28 22
ES7020048	Malpaís de Güímar	*	286		W 16 22	N 28 18
ES7020049	Montaña Roja	*	163,96		W 16 32	N 28 1
ES7020050	Malpaís de la Rasca		312,7		W 16 41	N 28 0
ES7020051	Barranco del Infierno	*	1 824,1		W 16 42	N 28 7
ES7020052	Chinyero	*	2 380		W 16 47	N 28 17
ES7020053	Las Palomas	*	582,7		W 16 27	N 28 23
ES7020054	Corona Forestal	*	41 067,7		W 16 37	N 28 10
ES7020055	Barranco de Fasnía y Güímar	*	151,1		W 16 27	N 28 15
ES7020056	Montaña Centinela		130,7		W 16 27	N 28 9
ES7020057	Mar de Las Calmas	*	9 898,4		W 18 3	N 27 38
ES7020058	Montañas de Ifara y Los Riscos		284,9		W 16 32	N 28 4
ES7020061	Roque de Jama	*	92,5		W 16 38	N 28 5
ES7020064	Los Sables	*	3,1		W 17 55	N 28 48
ES7020065	Montaña de Tejina	*	167,7		W 16 45	N 28 11

A	B	C	D		E	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisné súradnice SCI	
					Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
Kód SCI	Názov SCI	*				
ES7020066	Roque de Garachico		3,04		W 16 45	N 28 22
ES7020068	La Rambla de Castro	*	45		W 16 35	N 28 23
ES7020069	Las Lagunetas	*	3 568,3		W 16 24	N 28 25
ES7020070	Barranco de Erques	*	262,7		W 16 47	N 28 9
ES7020071	Montaña de la Centinela	*	15		W 17 46	N 28 32
ES7020072	Montaña de la Breña	*	26,1		W 17 47	N 28 37
ES7020073	Los Acantilados de la Culata	*	440,9		W 16 45	N 28 21
ES7020074	Los Campeches, Tigaiga y Ruiz	*	543,5		W 16 36	N 28 21
ES7020075	La Resbala	*	590,6		W 16 28	N 28 22
ES7020076	Riscos de Bajamar	*	26		W 17 46	N 28 40
ES7020077	Acantilado de la Hondura		32,5		W 16 25	N 28 11
ES7020078	Tabaibal del Porís		47,5		W 16 25	N 28 10
ES7020081	Interián	*	100,2		W 16 47	N 28 21
ES7020082	Barranco de Ruiz	*	95,3		W 16 37	N 28 22
ES7020084	Barlovento, Garafía, El Paso y Tijarafe	*	5 561,7		W 17 57	N 28 46
ES7020085	El Paso y Santa Cruz de La Palma	*	1 390,5		W 17 51	N 28 40
ES7020086	Santa Cruz de La Palma	*	216		W 17 49	N 28 41
ES7020087	Breña Alta	*	60,8		W 17 49	N 28 37
ES7020088	Sabinar de Puntallana	*	14,1		W 17 44	N 28 44
ES7020089	Sabinar de La Galga	*	81		W 17 46	N 28 46
ES7020090	Monteverde de Don Pedro-Juan Adalid	*	483,1		W 17 54	N 28 49
ES7020091	Monteverde de Gallegos-Franceses	*	1 408,6		W 17 50	N 28 49
ES7020092	Monteverde de Lomo Grande	*	494,9		W 17 48	N 28 47
ES7020093	Monteverde de Barranco Seco-Barranco del Agua	*	1 939,1		W 17 47	N 28 44
ES7020094	Monteverde de Breña Alta	*	823,2		W 17 48	N 28 40
ES7020095	Anaga	*	10 340,6		W 16 13	N 28 32
ES7020096	Teno	*	6 119,7		W 16 51	N 28 18
ES7020097	Teselinde-Cabecera de Vallehermoso	*	2 340,9		W 17 17	N 28 11
ES7020098	Montaña del Cepo	*	1 162		W 17 12	N 28 11
ES7020099	Frontera	*	8 807,4		W 18 7	N 27 45

A Kód SCI	B Názov SCI	C *	D		E Zemepisné súradnice SCI	
			Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
ES7020100	Cueva del Viento	*	137,7		W 16 41	N 28 20
ES7020101	Laderas de Enchereda	*	682,6		W 17 11	N 28 8
ES7020102	Barranco de Charco Hondo	*	392,4		W 17 15	N 28 3
ES7020103	Barranco de Argaga	*	187,1		W 17 18	N 28 5
ES7020104	Valle Alto de Valle Gran Rey	*	706,8		W 17 18	N 28 6
ES7020105	Barranco del Águila	*	164,4		W 17 7	N 28 8
ES7020106	Cabecera Barranco de Aguajilva	*	140,3		W 17 17	N 28 7
ES7020107	Cuenca de Benchijigua-Guarimiar	*	1 341,4		W 17 13	N 28 3
ES7020108	Taguluche	*	139,5		W 17 19	N 28 8
ES7020109	Barrancos del Cedro y Liria	*	584,18		W 17 11	N 28 9
ES7020110	Barranco de Niágara	*	38,7		W 16 45	N 28 11
ES7020111	Barranco de Orchilla	*	18,4		W 16 36	N 28 6
ES7020112	Barranco de las Hiedras-El Cedro	*	166,4		W 16 29	N 28 11
ES7020113	Acantilado costero de Los Perros	*	65,9		W 16 41	N 28 23
ES7020114	Riscos de Lara	*	103,4		W 16 49	N 28 15
ES7020115	Laderas de Chío	*	197,1		W 16 47	N 28 15
ES7020116	Sebadales del sur de Tenerife	*	2 692,9		W 16 35	N 28 1
ES7020117	Cueva marina de San Juan		0,7		W 16 49	N 28 10
ES7020118	Barranco de Icor	*	36,5		W 16 27	N 28 12
ES7020119	Lomo de Las Eras		1,7		W 16 25	N 28 11
ES7020120	Sebadal de San Andrés		582,7		W 16 12	N 28 29
ES7020121	Barranco Madre del Agua	*	9,8		W 16 29	N 28 12
ES7020122	Franja marina de Fuencaliente	*	7 055,2		W 17 53	N 28 32
ES7020123	Franja marina Santiago-Valle Gran Rey	*	13 139		W 17 18	N 28 2
ES7020124	Costa de Garafía		3 475,3		W 17 52	N 28 51
ES7020125	Costa de los Órganos		1 164		W 17 17	N 28 13
ES7020126	Costa de San Juan de la Rambla		1 602,9		W 16 37	N 28 25
ES7020127	Risco de la Mérica	*	38,3		W 17 20	N 28 6
ES7020128	Sebadales de Antequera		272,62		W 16 7	N 28 31
ES7020129	Piña de mar de Granadilla		0,93		W 16 30	N 28 4

A	B	C	D		E	
Kód SCI	Názov SCI	*	Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisné súradnice SCI	
					Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
PTCOR0001	Costa e Caldeirão - Ilha do Corvo	*	964,02		W 31 6	N 39 42
PTDES0001	Ilhas Desertas	*	11 301,62		W 16 29	N 32 30
PTFAI0004	Caldeira e Capelinhos - Ilha do Faial	*	2 023,05		W 28 45	N 38 35
PTFAI0005	Monte da Guia - Ilha do Faial	*	362,85		W 28 37	N 38 31
PTFAI0006	Ponta do Varadouro - Ilha do Faial	*	19,66		W 28 47	N 38 34
PTFAI0007	Morro de Castelo Branco - Ilha do Faial	*	131,52		W 28 45	N 38 31
PTFLO0002	Zona Central - Morro Alto - Ilha das Flores	*	2 924,68		W 31 13	N 39 27
PTFLO0003	Costa Nordeste - Ilha das Flores	*	1 215,28		W 31 10	N 39 30
PTGRA0015	Ilhéu de Baixo - Restinga Ilha Graciosa	*	248,65		W 27 57	N 39 0
PTGRA0016	Ponta Branca - Ilha Graciosa	*	74,81		W 28 2	N 39 1
PTJOR0013	Ponta dos Rosais - Ilha de S. Jorge	*	303,8		W 28 18	N 38 45
PTJOR0014	Costa NE e Ponta do Topo - Ilha de S. Jorge	*	3 956,41		W 27 51	N 38 35
PTMAD0001	Laurisilva da Madeira	*	13 354,86		W 17 3	N 32 46
PTMAD0002	Maciço Montanhoso Central da Ilha da Madeira	*	8 212,22		W 16 55	N 32 43
PTMAD0003	Ponta de S. Lourenço	*	2 043,12		W 16 41	N 32 44
PTMAD0004	Ilhéu da Viúva	*	1 822,47		W 16 51	N 32 48
PTMAD0005	Achadas da Cruz		205,82		W 17 12	N 32 50
PTMAD0006	Moledos - Madalena do Mar		18,12		W 17 8	N 32 42
PTMAD0007	Pináculo	*	33,81		W 16 52	N 32 39
PTMAZ0001	Menez Gwen		9 489		W 31 31	N 37 49
PTMAZ0002	Lucky Strike		19 023,5		W 32 18	N 37 17
PTMIG0019	Lagoa do Fogo - Ilha de S. Miguel	*	1 360,42		W 25 28	N 37 46
PTMIG0020	Caloura-Ponta da Galera - Ilha de S. Miguel	*	204,2		W 25 30	N 37 42
PTMIG0021	Banco D. João de Castro (Canal Terceira - S. Miguel)	*	1 643		W 26 36	N 38 13
PTPIC0008	Baixa do Sul (Canal do Faial)	*	54,68		W 28 35	N 38 30
PTPIC0009	Montanha do Pico, Prainha e Caveiro - Ilha do Pico	*	8 572		W 28 17	N 38 28
PTPIC0010	Ponta da Ilha - Ilha do Pico	*	394,96		W 28 2	N 38 25
PTPIC0011	Lajes do Pico - Ilha do Pico	*	142,15		W 28 15	N 38 23

A	B	C	D		E	
Kód SCI	Názov SCI	*	Rozloha SCI (ha)	Dĺžka SCI (km)	Zemepisné súradnice SCI	
					Zemepisná dĺžka	Zemepisná šírka
PTPIC0012	Ilhéus da Madalena - Ilha do Pico	*	146,4		W 28 32	N 38 32
PTPOR0001	Ilhéus do Porto Santo	*	232,2		W 16 23	N 33 0
PTPOR0002	Pico Branco - Porto Santo		142,72		W 16 17	N 33 5
PTSEL0001	Ilhas Selvagens	*	5 752		W 15 51	N 30 5
PTSMA0022	Ponta do Castelo - Ilha de Sta. Maria	*	320,49		W 25 2	N 36 55
PTSMA0023	Ilhéu das Formigas e Recife Dollabarat (Canal S. Miguel - Sta. Maria)	*	3 542		W 25 45	N 37 15
PTTER0017	Serra Santa Bárbara e Pico Alto - Ilha da Terceira	*	4 760,25		W 27 17	N 38 44
PTTER0018	Costa das Quatro Ribeiras - Ilha da Terceira	*	274,39		W 27 12	N 38 48

KORIGENDÁ

Korigendum k rozhodnutiu Rady 2009/908/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady*(Úradný vestník Európskej únie L 322 z 9. decembra 2009)*

Na strane 30 v prílohe I sa tabuľka nahrádza takto:

„Nemecko	január – jún	2007
Portugalsko	júl – december	
Slovensko	január – jún	2008
Francúzsko	júl – december	
Česká republika	január – jún	2009
Švédsko	júl – december	
Španielsko	január – jún	2010
Belgicko	júl – december	
Maďarsko	január – jún	2011
Poľsko	júl – december	
Dánsko	január – jún	2012
Cyprus	júl – december	
Írsko	január – jún	2013
Litva	júl – december	
Grécko	január – jún	2014
Taliansko	júl – december	
Lotyšsko	január – jún	2015
Luxembursko	júl – december	
Holandsko	január – jún	2016
Slovensko	júl – december	
Malta	január – jún	2017
Spojené kráľovstvo	júl – december	
Estónsko	január – jún	2018
Bulharsko	júl – december	
Rakúsko	január – jún	2019
Rumunsko	júl – december	
Fínsko	január – jún	2020“

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK